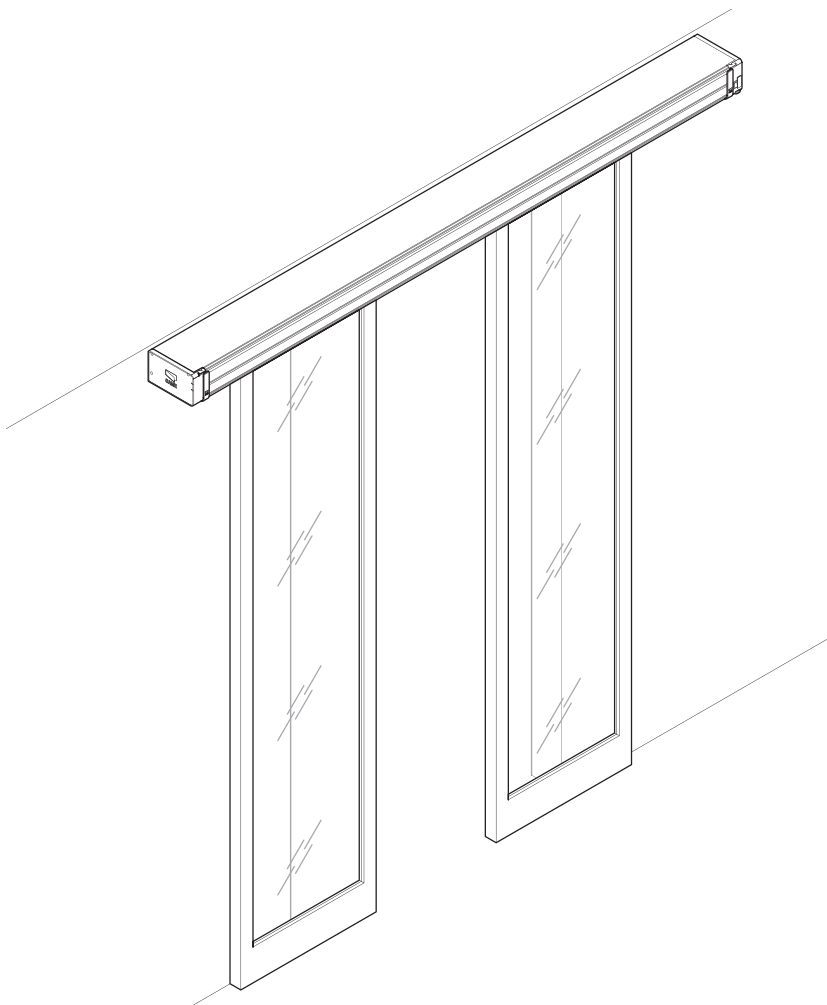


CAME

AUTOMATISMES POUR PORTES COULISSANTES

FA00323-FR

CE



MANUEL D'ASSEMBLAGE ET D'INSTALLATION

SIPARIO

FR Français



ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



Avant-propos

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. La société CAME S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables • La sécurité du produit et, par conséquent, son installation correcte sont subordonnées au respect des caractéristiques techniques et des modalités d'installation correctes, selon les règles de l'art, de la sécurité et de la conformité d'utilisation, expressément indiquées dans la documentation technique des produits • Conserver ces instructions avec les manuels d'installation et d'utilisation des composants du système d'automatisme.

Avant l'installation

(ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme)

• L'installation et l'essai ne doivent être effectués que par du personnel qualifié • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur • Avant toute opération, il est obligatoire de lire attentivement les instructions ; une installation incorrecte peut être source de danger et provoquer des dommages aux personnes et aux choses • S'assurer que la porte (ou vantail) est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et alignée, et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. Installer en outre, si nécessaire, des dispositifs de protection adéquats ou bien utiliser des capteurs de sécurité supplémentaires spécifiques • En cas d'installation de l'automatisme à une hauteur inférieure à 2,5 m par rapport au sol ou par rapport à un autre niveau d'accès, évaluer la nécessité d'éventuels systèmes de protection et/ou d'avertissement • S'assurer que l'ouverture de la porte automatique ne provoque aucune situation de danger • Ne pas installer l'automatisme dans le sens inverse ou sur des éléments qui pourraient se plier. Si nécessaire, renforcer les points de fixation • Ne pas installer l'automatisme sur des vantaux non positionnés sur une surface plane • S'assurer que les éventuels dispositifs d'arrosage ne peuvent pas mouiller le motoréducteur de bas en haut • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée dans le manuel.

Installation

• Signaler et délimiter correctement le chantier afin d'éviter tout accès imprudent à la zone de travail de la part de personnes non autorisées, notamment des mineurs et des enfants • Manipuler les automatismes de plus de 20 kg avec une extrême prudence. Prévoir, si nécessaire, des instruments adéquats pour une manutention en toute sécurité • Les dispositifs de sécurité CE (photocellules, plates-formes, bords sensibles, boutons d'urgence, etc.) doivent être installés conformément aux normes en vigueur et dans les règles de l'art, en tenant compte de l'environnement, du type de service requis et des forces opérationnelles appliquées aux vantaux mobiles. Les zones présentant des risques d'écrasement, de cisaillement et d'entraînement doivent être protégées au moyen de capteurs spécifiques • Les éventuels risques résiduels doivent être communiqués à l'utilisateur final et signalés par le biais de pictogrammes conformément à la norme • Toutes les commandes d'ouverture (boutons, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installés à au moins 1,85 m du périmètre de la zone de manœuvre de la porte, ou bien en des points inaccessibles de l'extérieur à travers la porte. Les commandes directes (à bouton, à effleurement, etc.) doivent en outre être installées à une hauteur minimum de 1,5 m et être inaccessibles au public • Les données d'identification doivent figurer sur la porte automatique piétonne et être bien en vue • Avant de mettre la porte sous tension, s'assurer que les données d'identification correspondent bien aux données de réseau • La porte automatique piétonne doit être connectée à une installation de mise à la terre efficace et conforme aux normes en vigueur • Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation de produits non originaux, ce qui implique en outre l'annulation de la garantie • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être positionnées dans des endroits permettant de bien voir les vantaux en mouvement ainsi que les zones de passage ou de manœuvre correspondantes • Appliquer une étiquette durable indiquant la position du dispositif de déblocage • Avant de livrer l'installation à l'utilisateur, en contrôler la conformité aux normes EN 12453 et EN12445 (essais d'impact), s'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité, de protection et de déblocage manuel fonctionnent correctement • Les Symboles d'Avertissement doivent être appliqués dans des endroits spécifiques et bien en vue.

Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

• Dégager et nettoyer les zones d'actionnement de la porte. S'assurer de l'absence de tout obstacle dans le rayon d'action des photocellules • Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes ou de stationner dans la zone de manœuvre de la porte. Conserver hors

de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs), ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme • L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dotées d'une expérience et d'une connaissance insuffisantes, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sur la compréhension des dangers y étant liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien que doit effectuer l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants laissés sans surveillance • Contrôler souvent l'installation afin de s'assurer de l'absence d'anomalies et de signes d'usure ou de dommages sur les structures mobiles, les composants de l'automatisme, tous les points et dispositifs de fixation, les câbles et les connexions accessibles. Les points d'articulation (charnières) et de frottement (rails de guidage) doivent toujours être lubrifiés et propres • Contrôler le bon fonctionnement des photocellules tous les six mois. Assurer un nettoyage constant des verres des photocellules (utiliser un chiffon légèrement humidifié d'eau ; ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient endommager les dispositifs) • En cas de réparations ou de modifications nécessaires des réglages de l'installation, débloquent l'automatisme et ne l'utiliser qu'après le rétablissement des conditions de sécurité • Couper le courant électrique avant de débloquent l'automatisme pour des ouvertures manuelles. Consulter les instructions • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par une personne ayant son même niveau de qualification afin de prévenir tout risque • Il est INTERDIT à l'utilisateur d'exécuter des OPÉRATIONS QUI NE LUI AURAIENT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT DEMANDÉES ET INDIQUÉES. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les entretiens curatifs, S'ADRESSER À L'ASSISTANCE TECHNIQUE • Noter l'exécution des contrôles sur le registre des entretiens périodiques.

Autres recommandations particulières pour tous

• Éviter d'intervenir à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pas pénétrer dans le rayon d'action de l'automatisme lorsque ce dernier est en mouvement • Ne pas empêcher le mouvement de l'automatisme ni s'y opposer afin d'éviter toute situation dangereuse • Faire toujours très attention aux points dangereux qui devront être signalés par des pictogrammes et/ou des bandes jaune-noir spécifiques • Durant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », toujours s'assurer de l'absence de toute personne dans le rayon d'action des parties en mouvement jusqu'au relâchement de la commande • L'actionnement de l'automatisme peut avoir lieu à tout moment et sans préavis • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.



Danger d'écrasement des mains



Danger parties sous tension

LÉGENDE SYMBOLES ET GLOSSAIRE

📖 Ce symbole indique des parties à lire attentivement.

⚠ Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.

👉 Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

T = Longueur totale de l'automatisme

LT = Longueur de la traverse

A = Largeur totale des vantaux avec joints

Vp = Section de passage

LC = Longueur du couvre-profilé

PA = Longueur du profilé de fixation

LG = Longueur du joint

LS = Longueur de la brosse

S = Superposition entre vantaux ou entre vantaux mobiles et parties fixes (ouvrages de maçonnerie)

RÉFÉRENCES NORMATIVES

CAME S.p.A. est une société certifiée pour les systèmes de gestion de la qualité ISO 9001 et de gestion environnementale ISO 14001. Le produit en question est conforme aux normes en vigueur citées dans la déclaration de conformité.

DESCRIPTION

Automatisme pour portes coulissantes à un ou deux vantaux, avec système de chariots et courroie d'entraînement des vantaux.

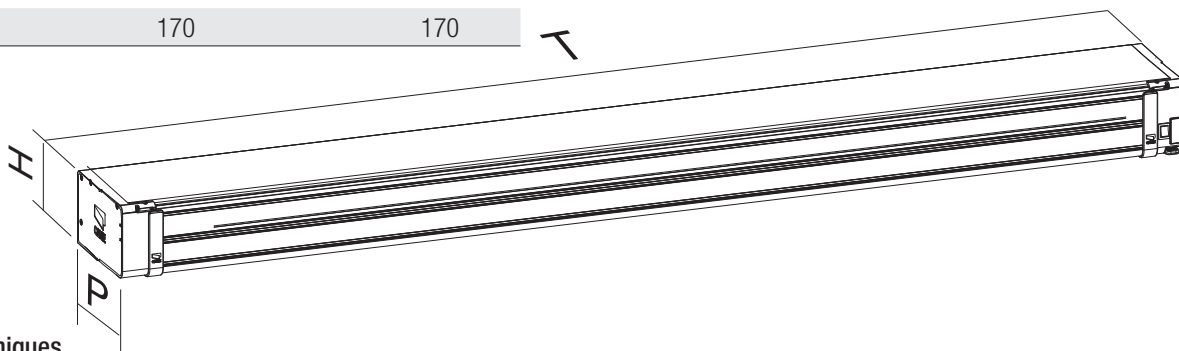
📖 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Limites d'utilisation

Modèle	SIPARIO1	SIPARIO2
Longueur vantail (mm)	660 ÷ 3350	920 (460 + 460) ÷ 3350 (1675 + 1675)
Longueur traverse (mm)	1346 ÷ 6726	1866 ÷ 6726
Poids max. vantail (Kg)	100	200 (100 + 100)
Superposition min. entre les vantaux (mm)	20	20

Dimensions (mm)

Modèle	SIPARIO1	SIPARIO2
T min.	1346	1866
T max.	6726	6726
H	100	100
P	170	170

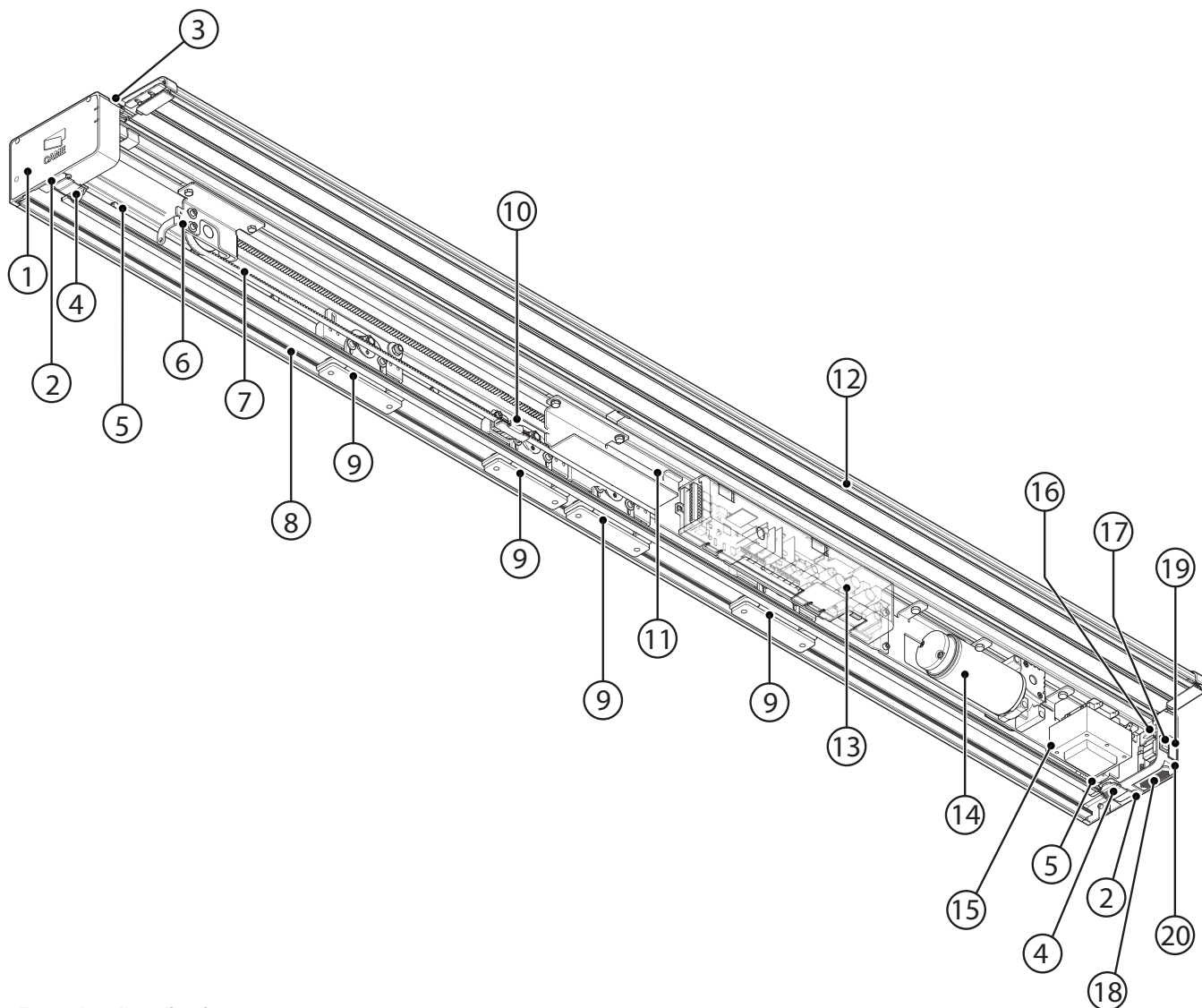


Données techniques

Type	SIPARIO1 - SIPARIO2
Degré de protection (IP)	40
Alimentation (V - 50/60 Hz)	120 - 230 AC
Alimentation moteur (V)	24 DC
Absorption (A)	5,3
Puissance moteur (W)	220
Puissance dispositif de verrouillage électrique (W)	15
Consommation armoire et accessoires (W)	18
Vitesse max. de manœuvre (m/s)	0,8
Intermittence/Fonctionnement	SERVICE INTENSIF
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Poussée (kg)	5
Poids (Kg)	-

Description des parties

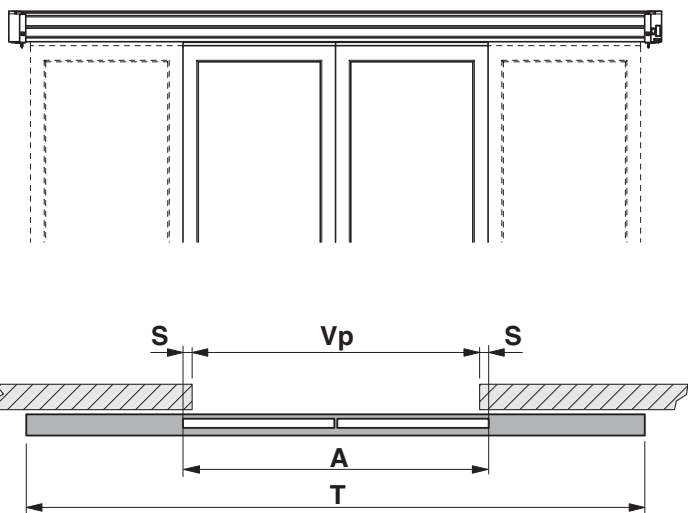
- | | | |
|--|---|--------------------------------------|
| 1. Capuchon latéral gauche | 8. Brosse | 15. Transformateur |
| 2. Vis anti-déblocage | 9. Chariot | 16. Levier de support couvre-profilé |
| 3. Pivot à ressort pour couvre-profilé | 10. Fixation courroie | 17. Interrupteur |
| 4. Butée de fermeture | 11. Logement pour batteries supplémentaires | 18. Levier de déblocage |
| 5. Butée mécanique vantail | 12. Couvre-profilé | 19. Porte-fusible |
| 6. Butée courroie | 13. Carte électronique | 20. Capuchon latéral droit |
| 7. Courroie | 14. Motoréducteur | |



Exemples d'application

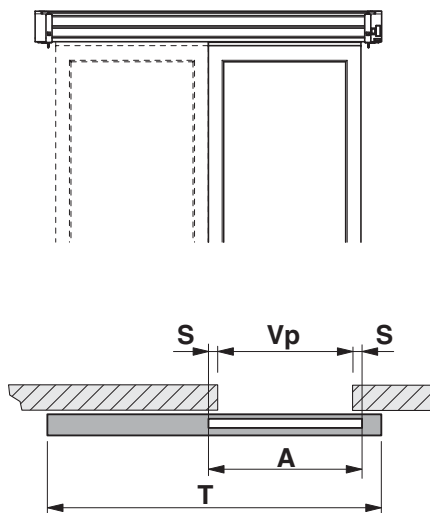
AUTOMATISME POUR PORTE COULISSANTE À DEUX VANTAUX

A	$Vp + (2 \times S)$
T	$A \times 2 + 26 \text{ mm}$
LT	$LT = T - 26 \text{ mm}$



AUTOMATISME POUR PORTE COULISSANTE À UN VANTAIL

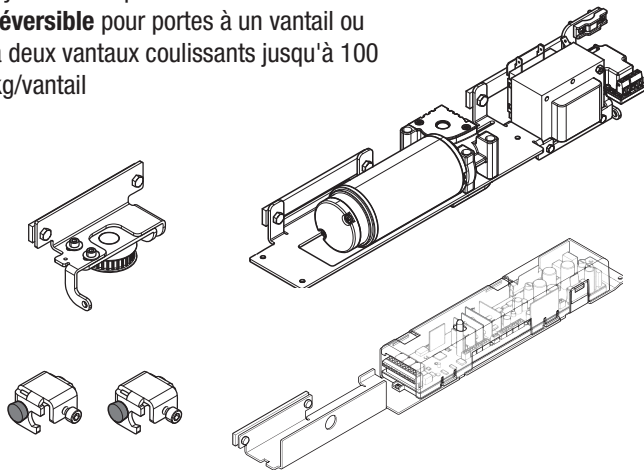
As	$Vp + (2 \times S)$
T	$A \times 2 + 26 \text{ mm}$
LT	$LT = T - 26 \text{ mm}$



Liste composants kit SIPARIO

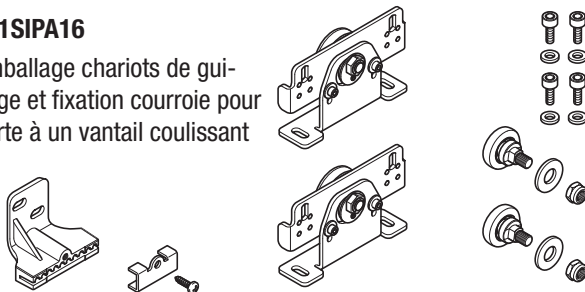
001MSIPARIO

Système complet avec **motoréducteur réversible** pour portes à un vantail ou à deux vantaux coulissants jusqu'à 100 kg/vantail



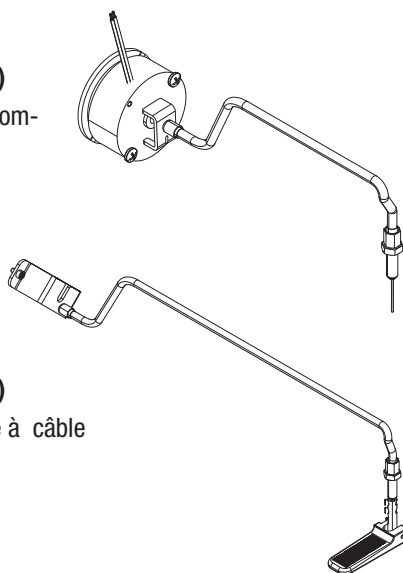
001SIPA16

Emballage chariots de guidage et fixation courroie pour porte à un vantail coulissant



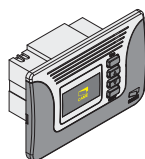
001SIPA02 (en option)

Verrouillage électrique complet



001SIPA07 (en option)

Dispositif de déblocage à câble supplémentaire



001SIPA03 (en option)

Sélecteur de fonctions

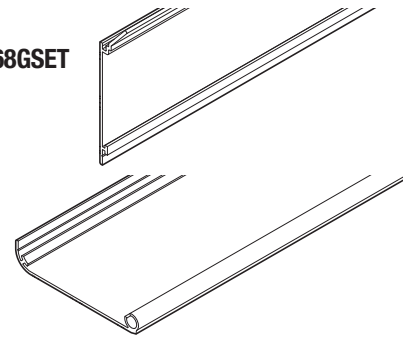


001SIPA04 (en option)

Sélecteur émetteur-récepteur

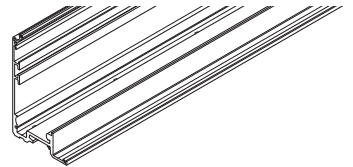
001SIPC68SET / 001SIPC68GSET

Couvre-profilé



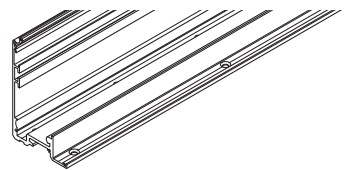
001SIPT68SET

Profilé traverse L = 6850 mm



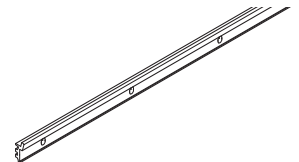
001SIPT67SET

Profilé traverse percé
L = 6700 mm



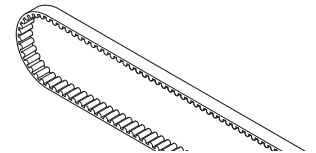
001SIPP68SET (en option)

Profilé de fixation au mur L = 6850 mm



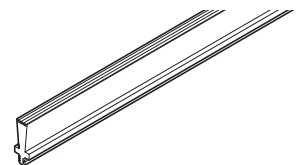
001SIPA17

Emballage courroie 30 mètres



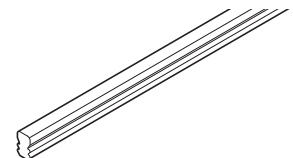
001SIPA18

Emballage brosse anti-poussière 30 mètres



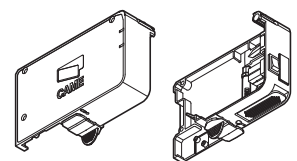
001SIPA19

Emballage joint 30 mètres



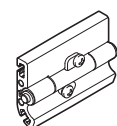
001SIPTL

Emballage capuchons latéraux



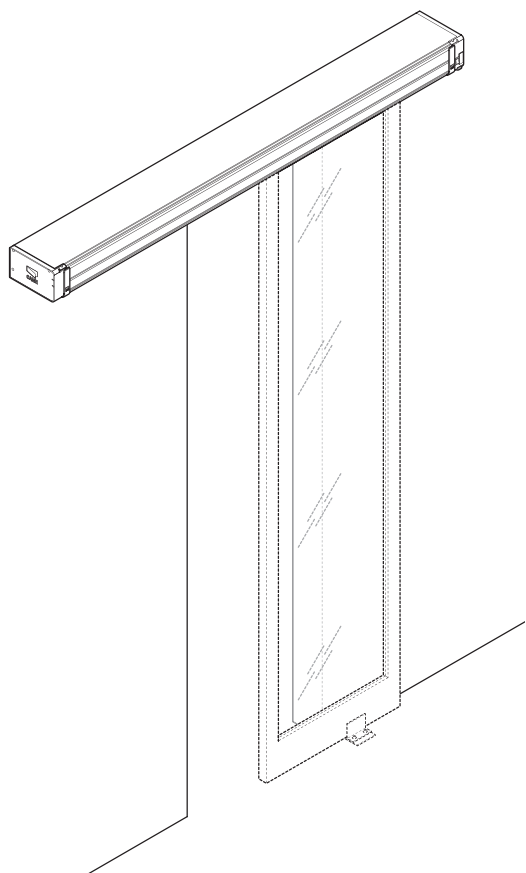
001SIPA10

Emballage 10 charnières



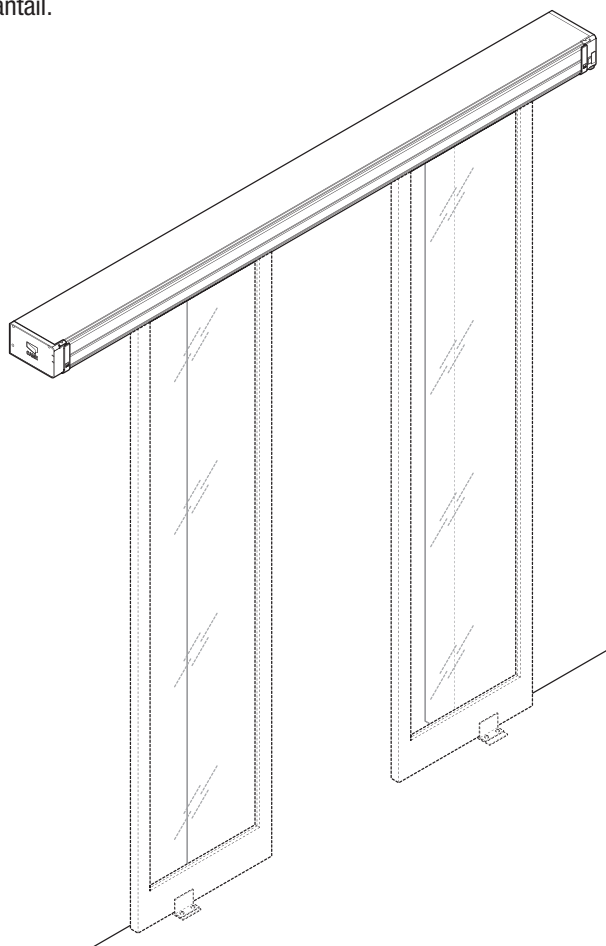
001SIPARIO1

Automatisme pour un vantail coulissant jusqu'à 100 Kg



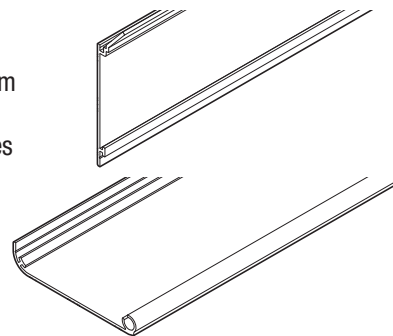
001SIPARIO2

Automatisme pour deux vantaux coulissants jusqu'à 100 Kg/ vantail.



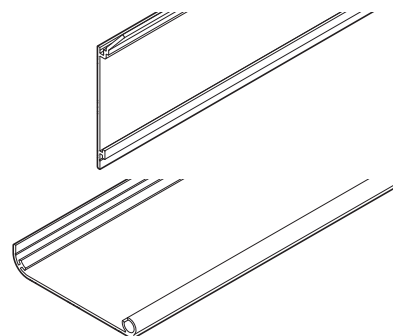
001SIPC

Couvre-profilé en aluminium anodisé, avec garniture anti-poussière et charnières



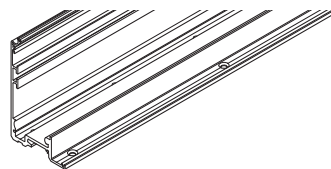
001SIPCG

Couvre-profilé en aluminium brut, avec garniture anti-poussière et charnières



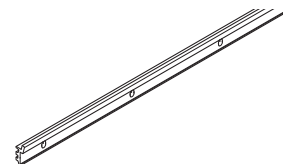
001SIPTR

Profilé traverse percé en aluminium anodisé



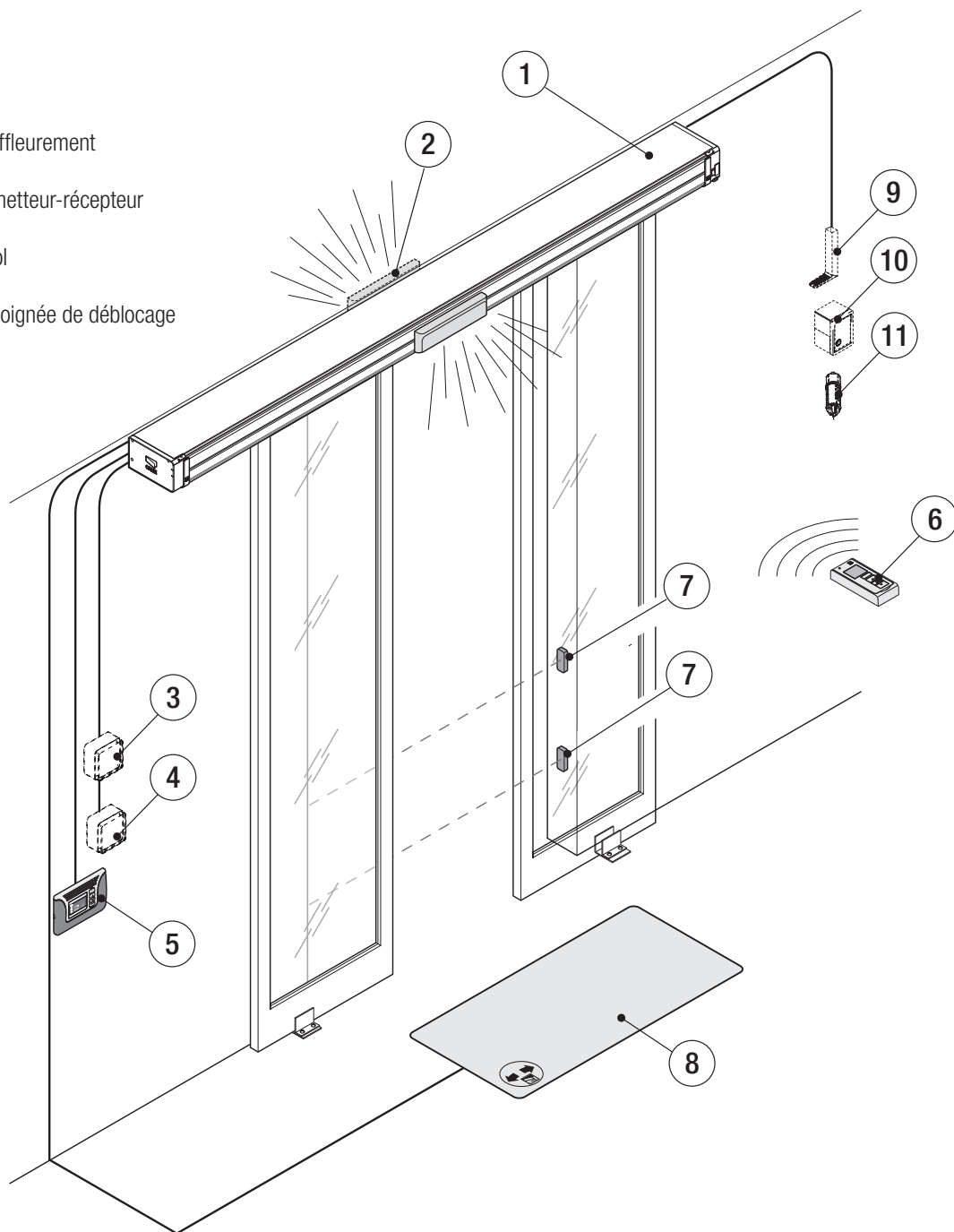
001SIPP (en option)

Profilé de fixation au mur



Installation standard

1. Arceau
2. Radar
3. Sélecteur à clavier
4. Capteur volumétrique à effleurement
5. Sélecteur de fonctions
6. Sélecteur de fonctions émetteur-récepteur
7. Micro-photocellules
8. Plateforme sensible au sol
9. Levier de déblocage
10. Boîtier de sécurité avec poignée de déblocage
11. Dispositif de déblocage



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

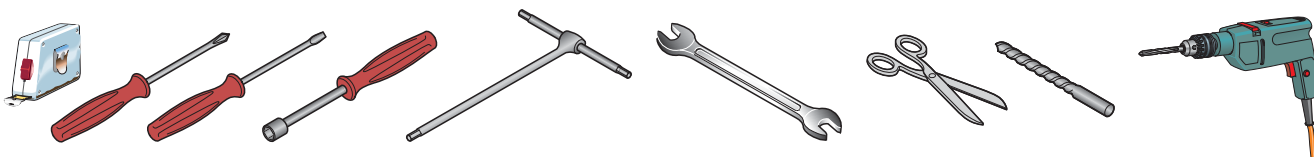
Contrôles préliminaires

△ Avant d'installer l'automatisme, il faut :

- Prévoir un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation.
- Prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.
- ⚠ S'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



Types de câbles et épaisseurs minimum

Connexion	Type de câble	Longueur câble 1 < 10 m	Longueur câble 10 < 20 m	Longueur câble 20 < 30 m
Alimentation armoire 230 V AC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm ²		
Récepteurs photocellules (DIR, DELTA)		4 x 0,5 mm ²		
Émetteurs photocellules (DIR, DELTA)		2 x 0,5 mm ²		
Émetteurs et récepteurs photocellules (SIPA 08-09)	BLINDÉ (fourni)	max. 6 m		
Antenne	RG58	max. 10 m		
Connexion couplée ou pivotement	CAT 5 - U/UTP - AWG 24	max. 100 m		
Connexion au CRP (Came Remote Protocol)	CAT 5 - U/UTP - AWG 24	max. 1000 m		
Détecteur de masses métalliques	(voir documentation jointe au produit)			

Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

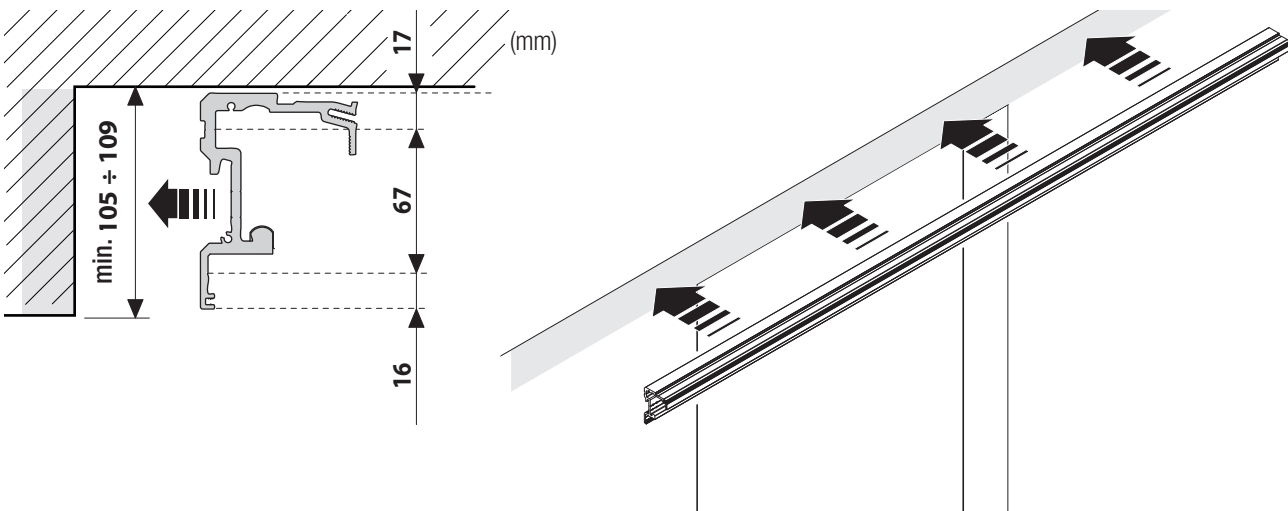
INSTALLATION

Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

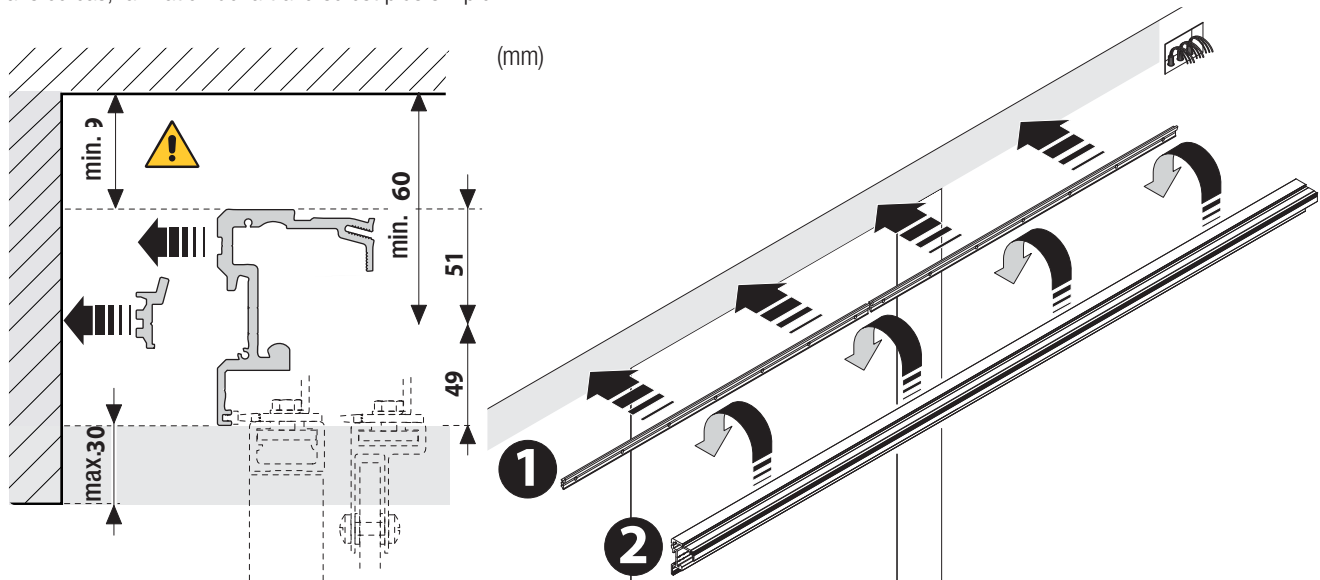
L'automatisme doit être installé par au moins deux personnes. Utiliser des moyens de levage adéquats pour transporter et positionner l'automatisme.

Contrôle avant la fixation de la traverse

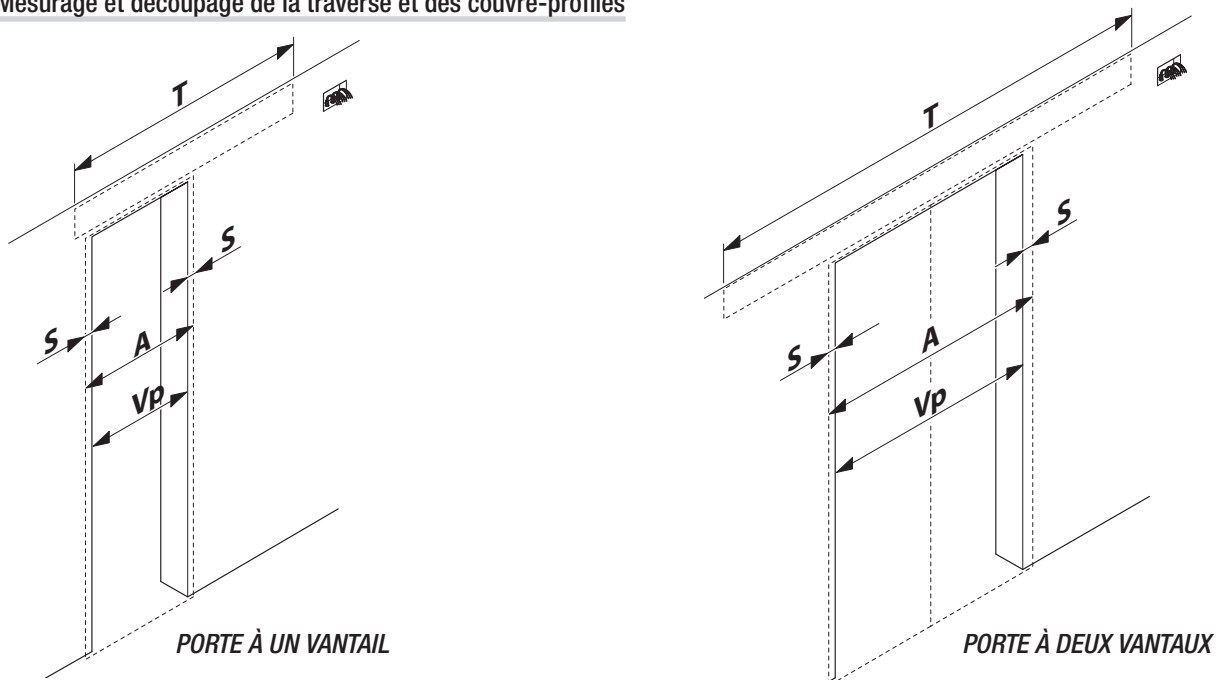
Il est possible, en fonction de la distance entre le plafond et le gabarit de passage, de fixer l'automatisme de deux façons différentes :
- si la distance entre le plafond et le gabarit de passage est inférieure à 110 mm, fixer la traverse au mur ;



- si la distance entre le plafond et le gabarit de passage est supérieure à 110 mm, fixer la traverse au mur ou bien utiliser le profilé de fixation. Dans ce cas, la fixation de la traverse est plus simple.



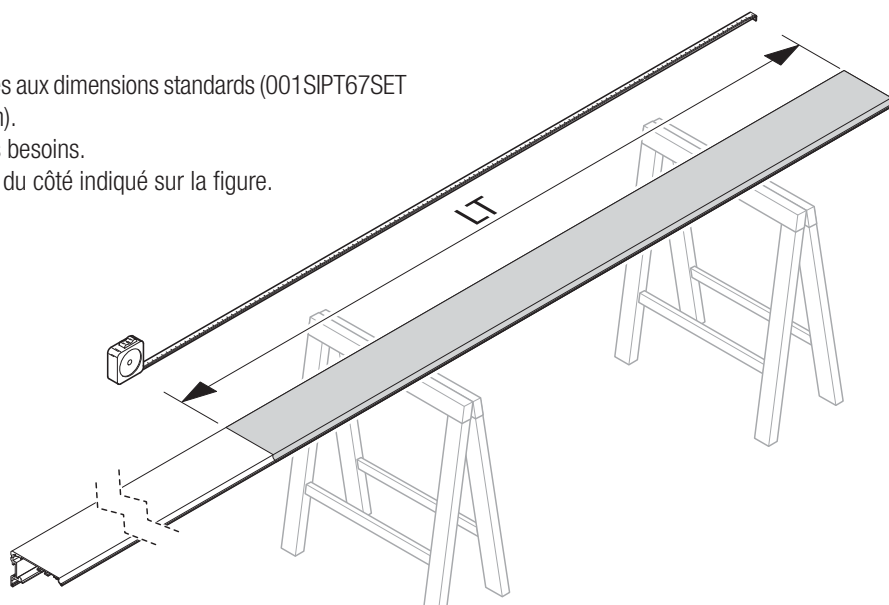
Mesurage et découpage de la traverse et des couvre-profilés



△ Les deux typologies de traverses sont fournies aux dimensions standards (001SIPT67SET L = 6700 mm et 001SIPT68SET L = 6850 mm). Les traverses doivent être découpées selon les besoins. Pour découper la traverse, mesurer en partant du côté indiqué sur la figure.

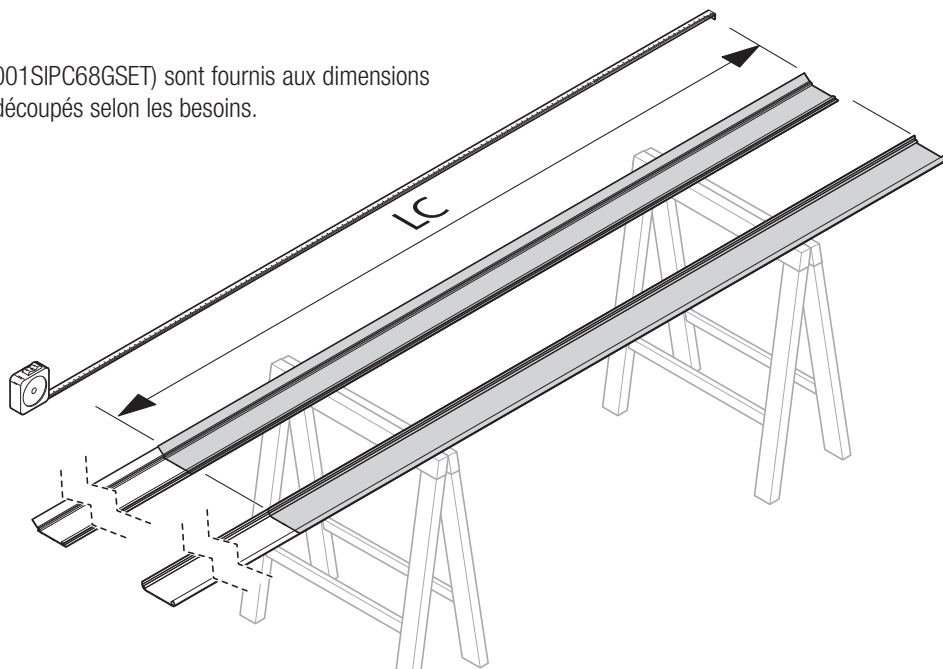
$$T = A \times 2 + 26 \text{ mm}$$

$$LT = T - 26 \text{ mm}$$



△ Les couvre-profilés (001SIPC68SET ou 001SIPC68GSET) sont fournis aux dimensions standards (L = 6850 mm). Ils doivent être découpés selon les besoins.

$$LC = T - 94 \text{ mm}$$

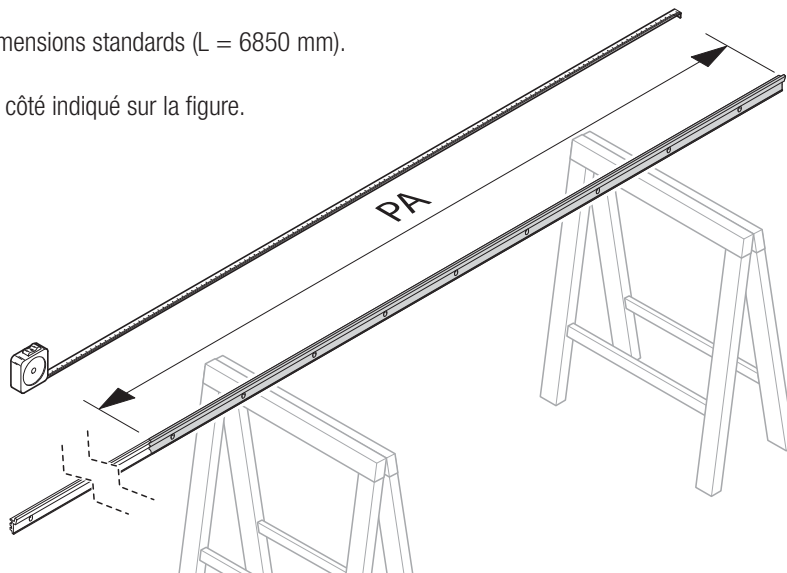


△ Le profilé de fixation (001SIPP68SET) est fourni aux dimensions standards (L = 6850 mm).

Il doit être découpé selon les besoins.

Pour découper le profilé de fixation, mesurer en partant du côté indiqué sur la figure.

$$PA = T - 100 \text{ mm}$$

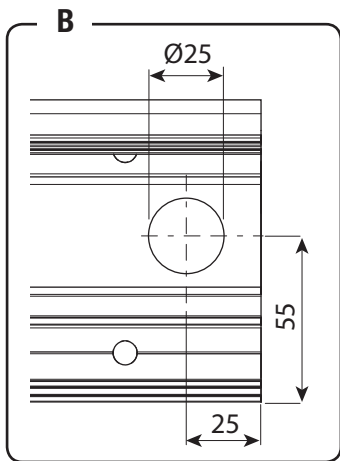
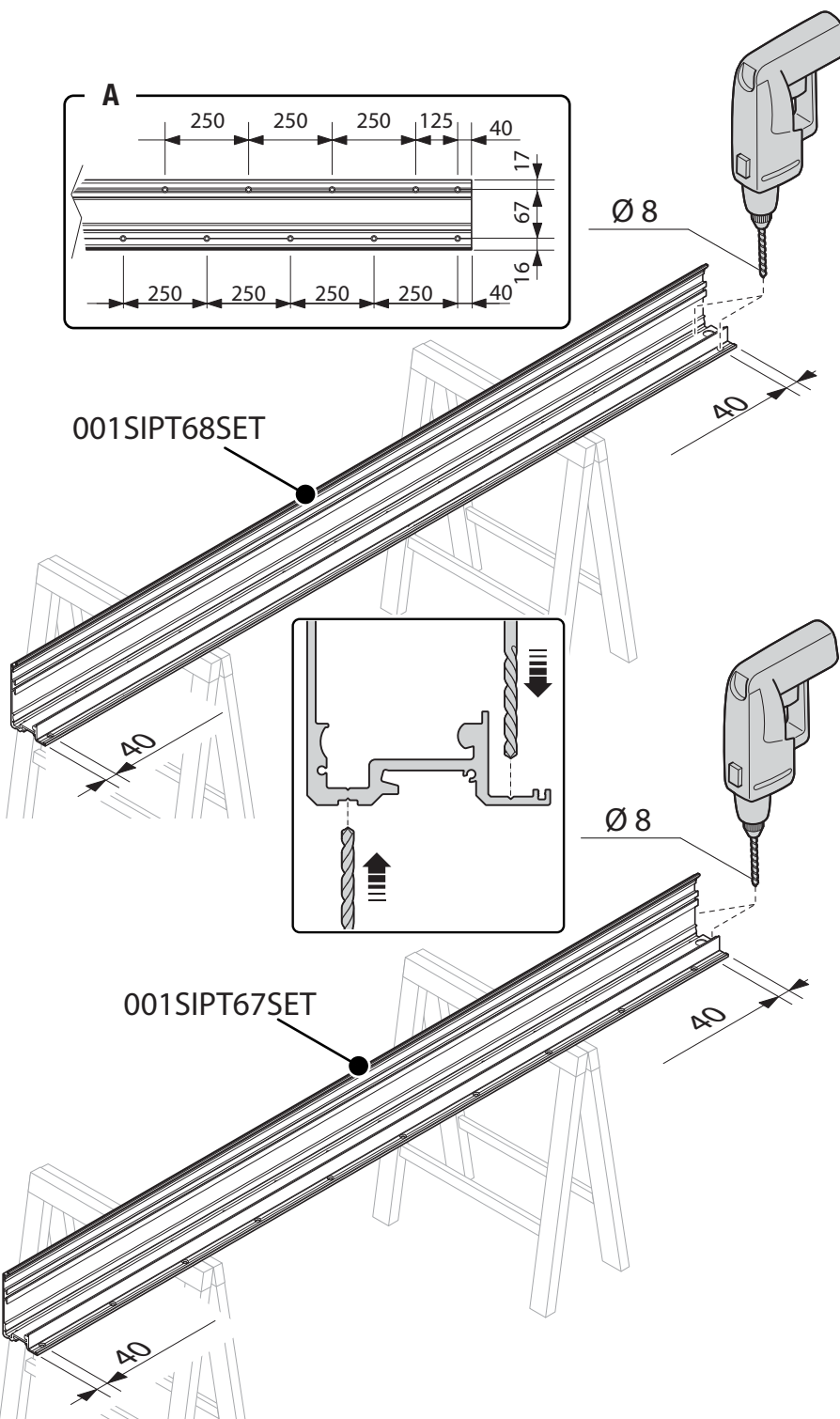
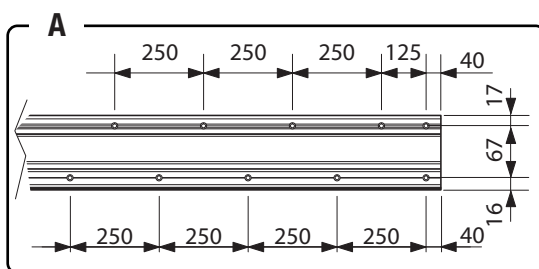


Perçage de la traverse

001SIPT68SET - Après avoir découpé la traverse percer deux trous à une distance de 40 mm du bord droit et deux trous à la même distance du bord gauche. En partant du côté droit, continuer de percer tous les 250 mm comme indiqué sur la figure **A**.

📖 Prévoir un trou de Ø 25 mm pour le passage des câbles électriques à l'endroit le plus approprié et en fonction du parcours des câbles déjà présents, voir figure **B**.

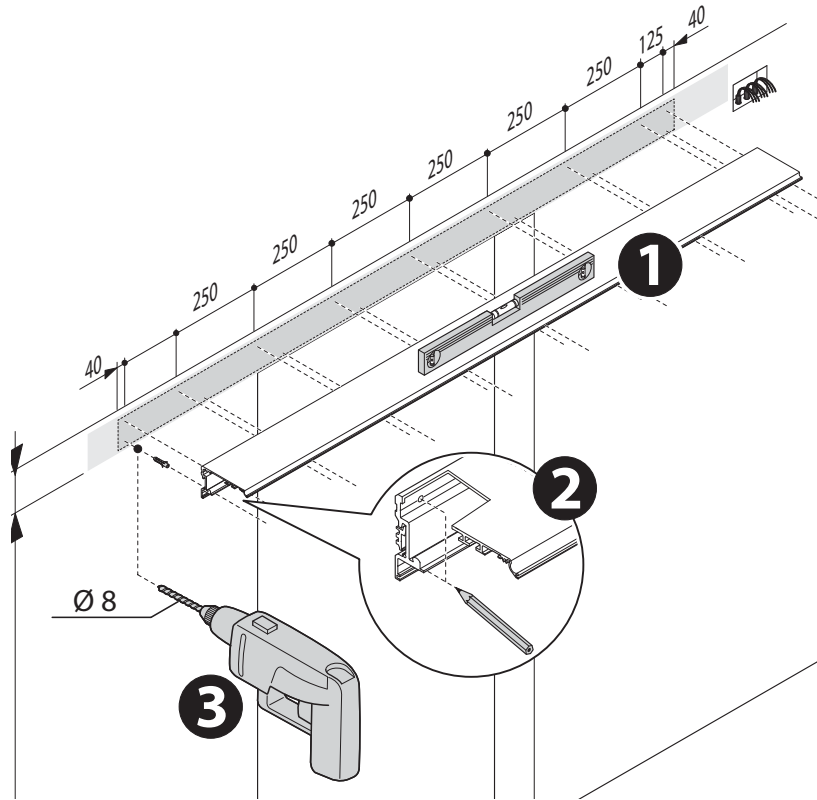
C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.



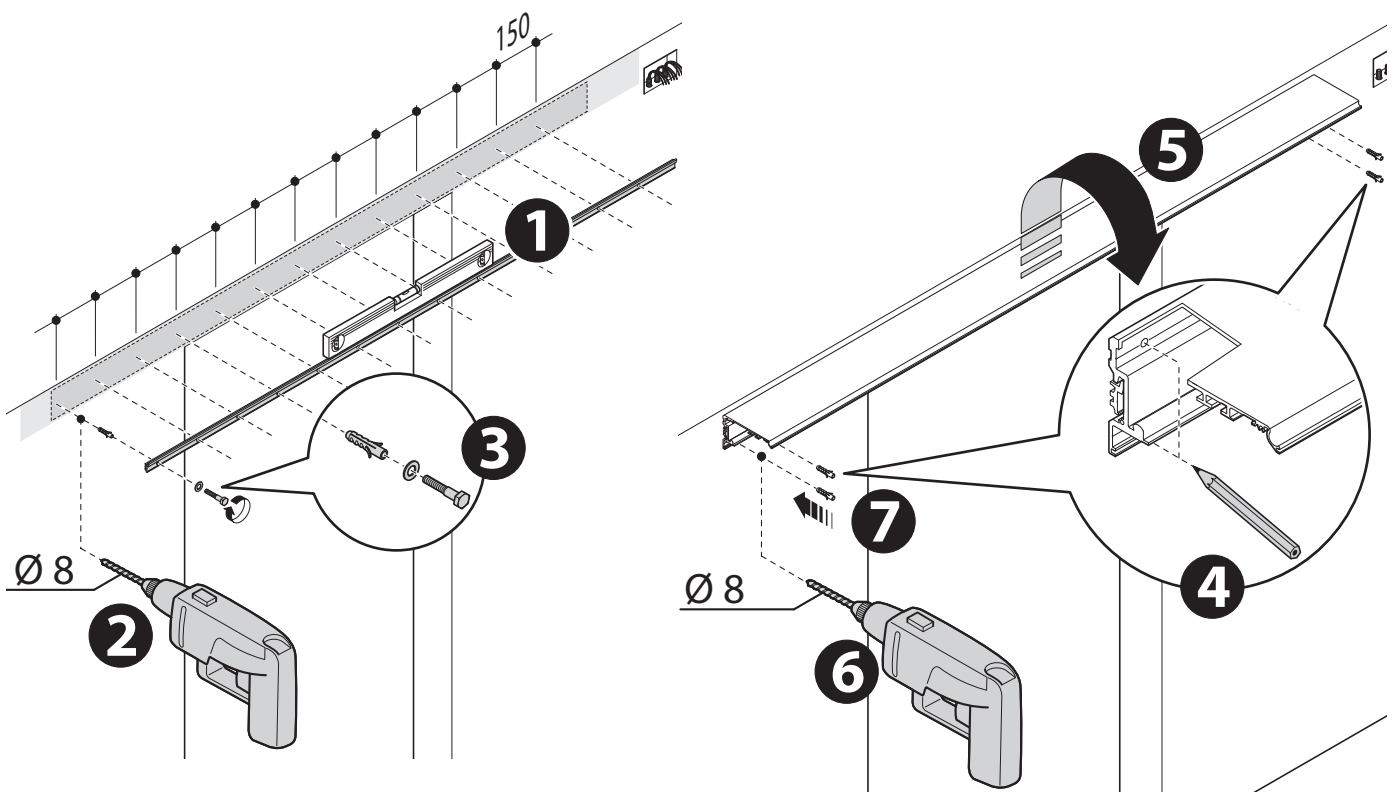
001SIPT67SET - Après avoir découpé la traverse percer deux trous à une distance de 40 mm du bord droit et deux trous à la même distance du bord gauche en vue de la fixation au mur.

Traçage des trous

Sans profilé de fixation - Nivelier la traverse ❶ et marquer les points de perçage sur le mur ❷.
Perçer aux endroits indiqués, introduire les chevilles ❸.

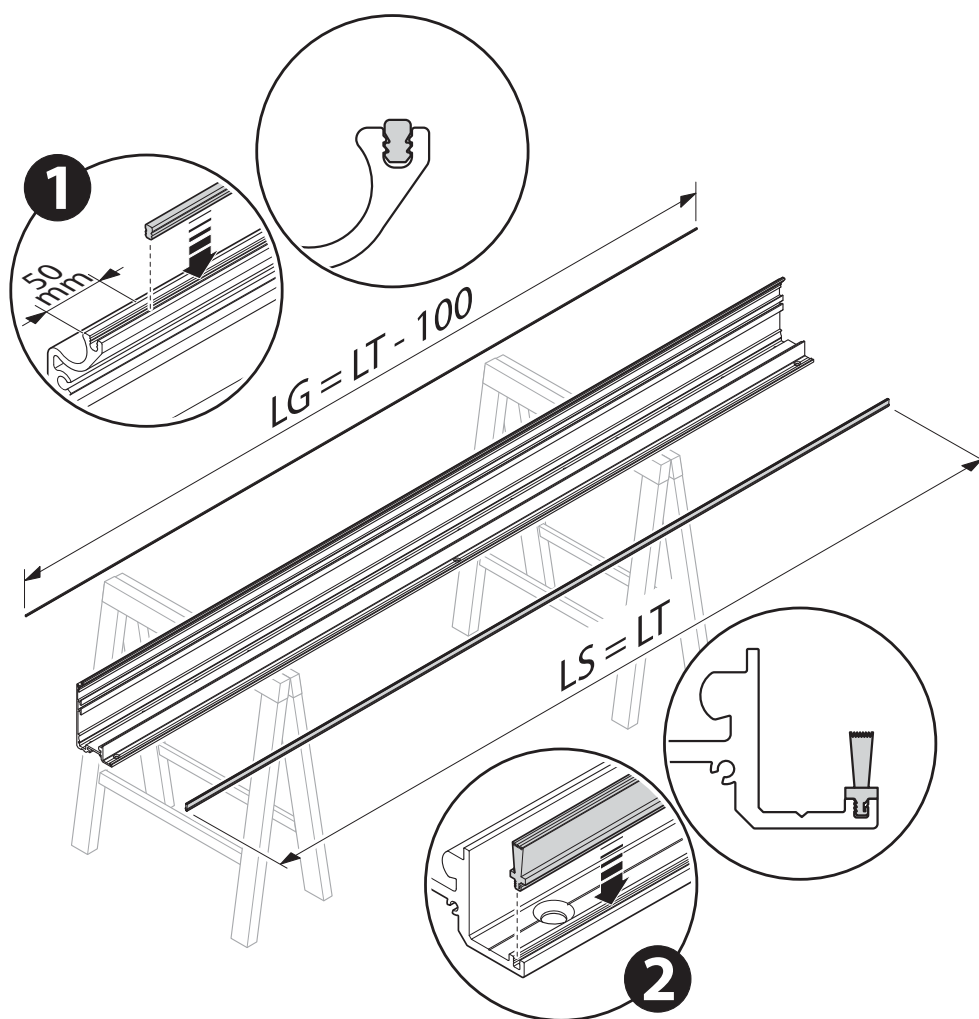


Avec profilé de fixation - Nivelier le profilé de fixation ❶ et marquer les points de perçage sur le mur ; le profilé de fixation est préforé.
Perçer aux endroits indiqués ❷, introduire les chevilles et fixer le profilé avec des rondelles et des vis ❸.
Fixer la traverse au profilé pour marquer le point de perçage sur le mur ❹, enlever la traverse ❺, perçer ❻ et introduire les chevilles ❼.



Garnitures et brosse anti-poussière

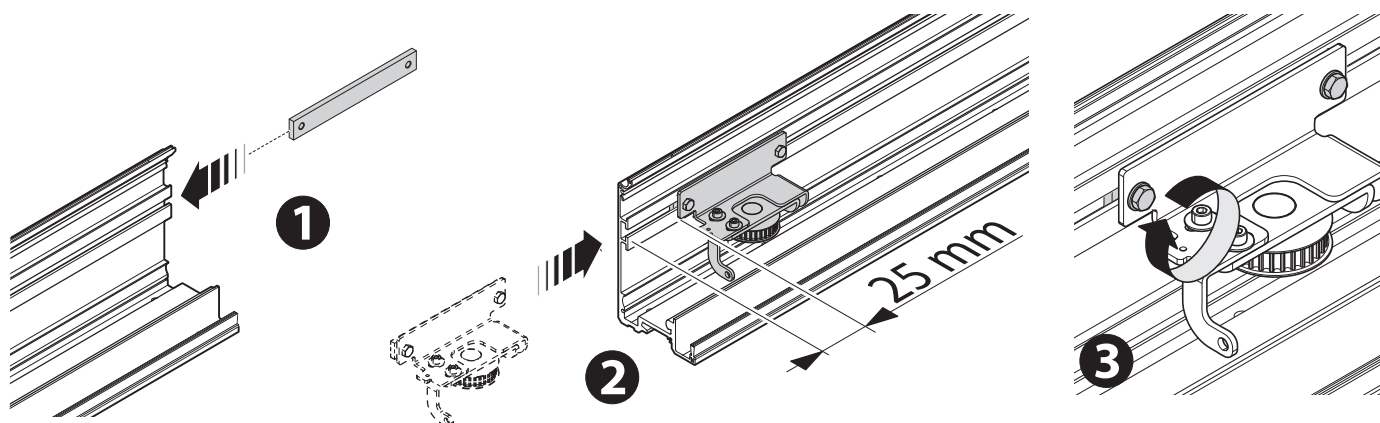
Couper sur mesure la garniture et la brosse anti-poussière. Introduire la garniture sur la partie supérieure de la traverse ❶ et la brosse sur la partie inférieure ❷.



Introduction de l'étrier de fixation pour support de carte et de la butée de courroie

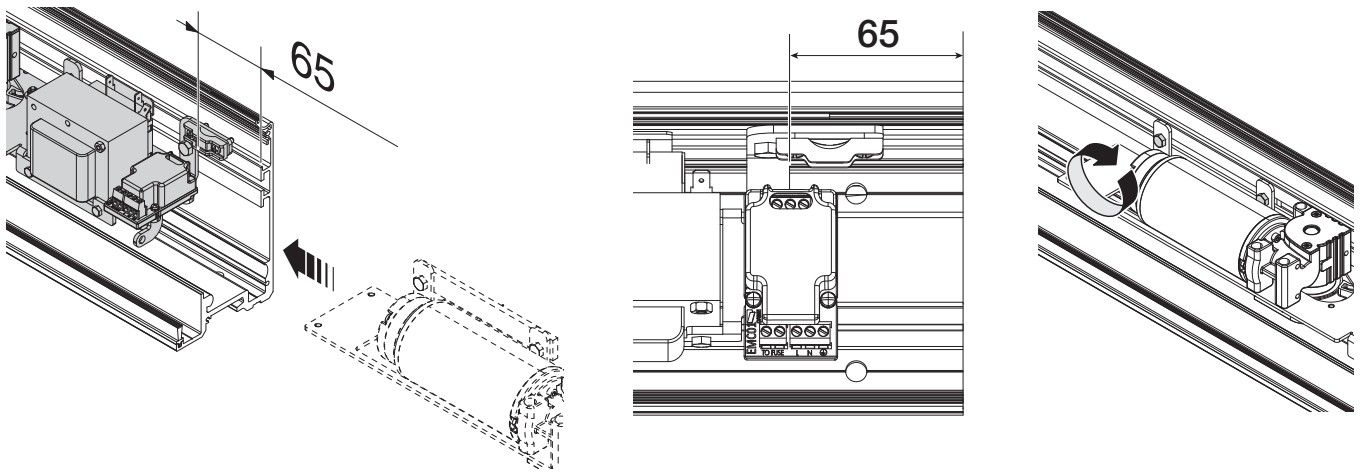
Pour faciliter l'installation du motoréducteur et de la carte électronique, il est conseillé d'introduire l'étrier de fixation pour support de carte comme indiqué sur la figure ❶.

Introduire la butée de courroie à 25 mm du bord ❷ et la fixer à l'aide des vis à tête hexagonale ❸.



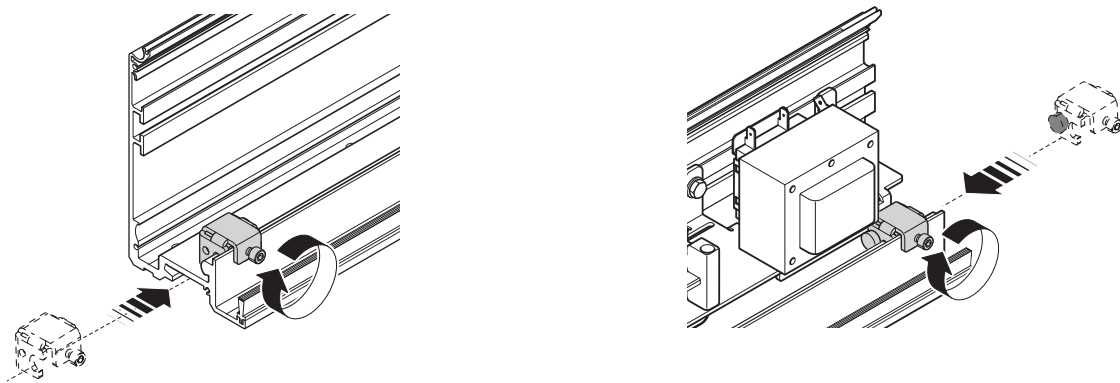
Fixation du motoréducteur

Introduire le motoréducteur à 65 mm du bord et le fixer à l'aide des vis à tête hexagonale.

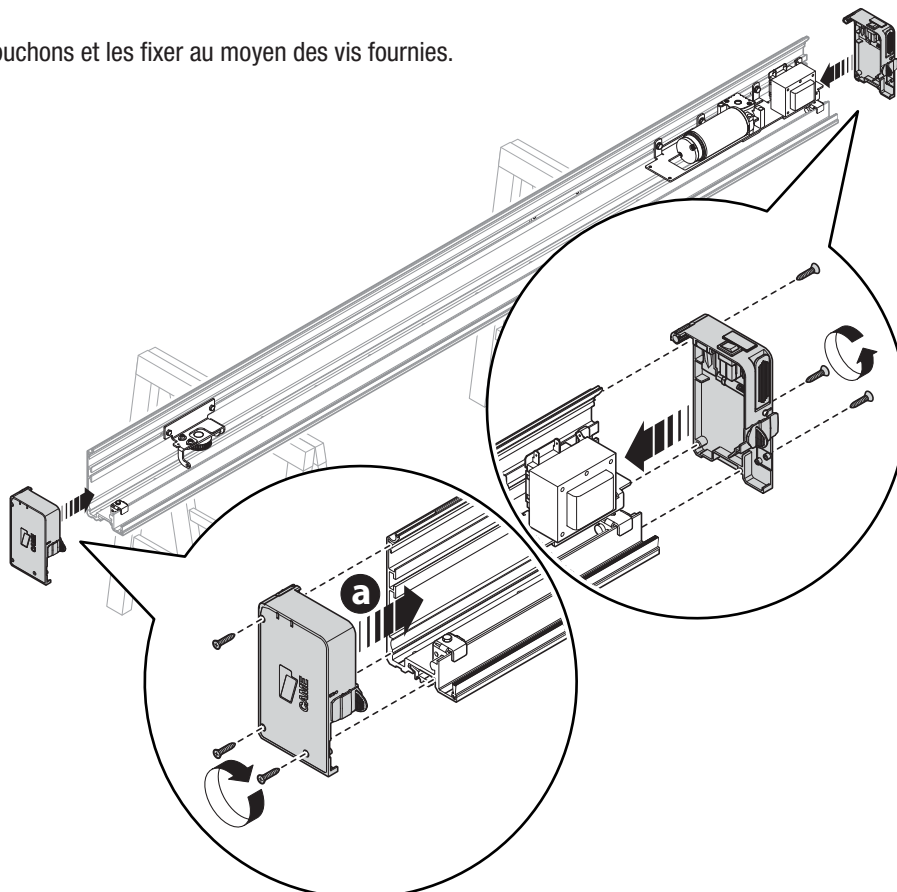


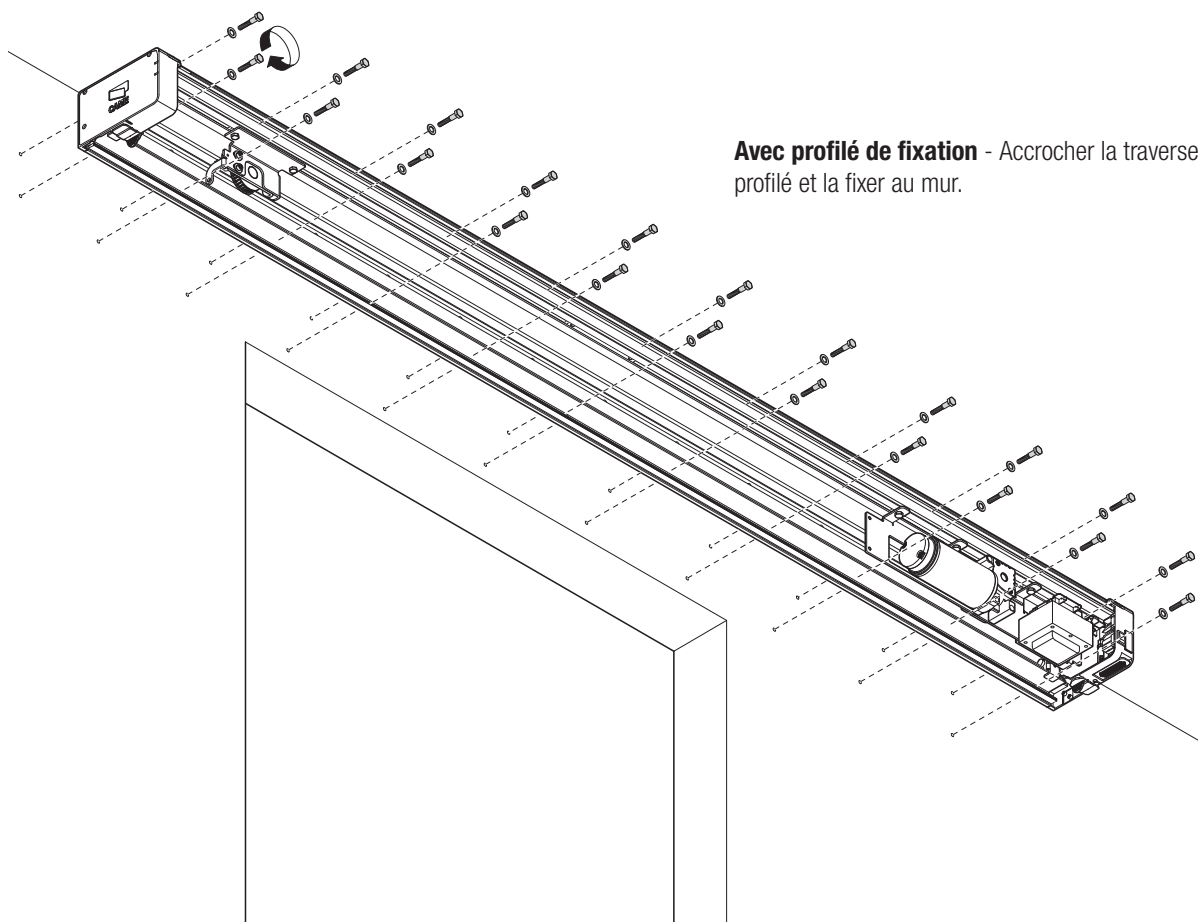
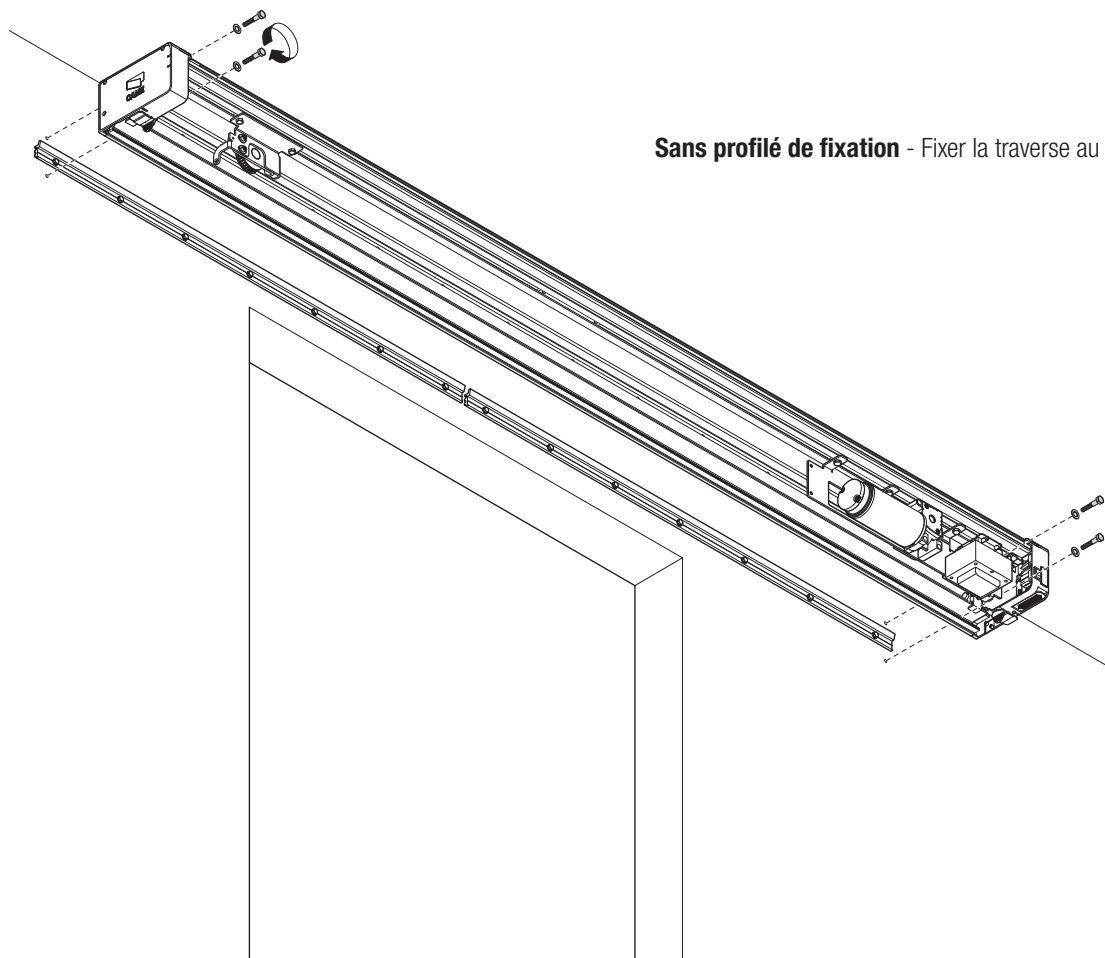
Fixation de la butée mécanique et des capuchons latéraux

Introduire les butées mécaniques et les visser à l'aide des vis sans les serrer.



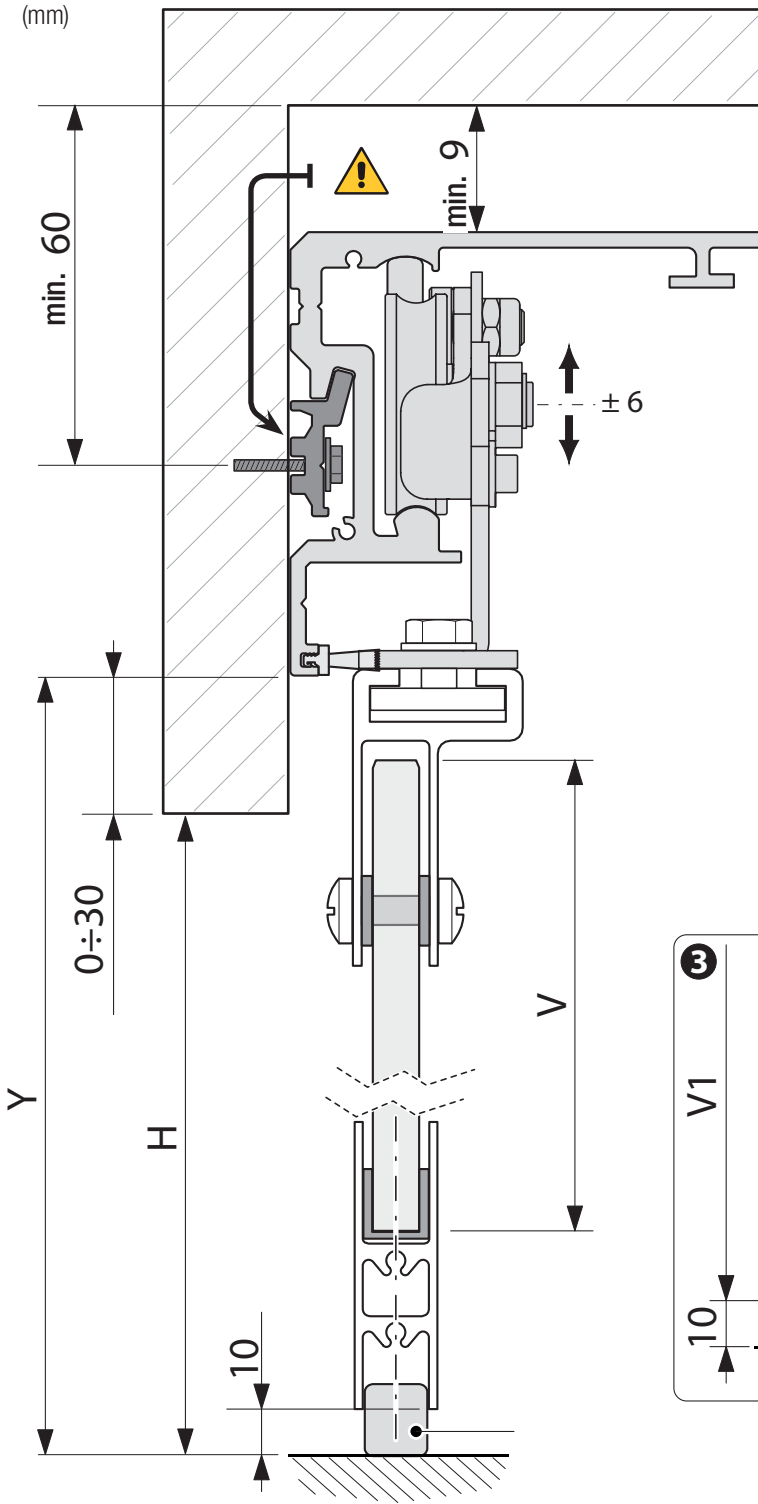
Introduire les deux capuchons et les fixer au moyen des vis fournies.





Vantaux en verre

(mm)

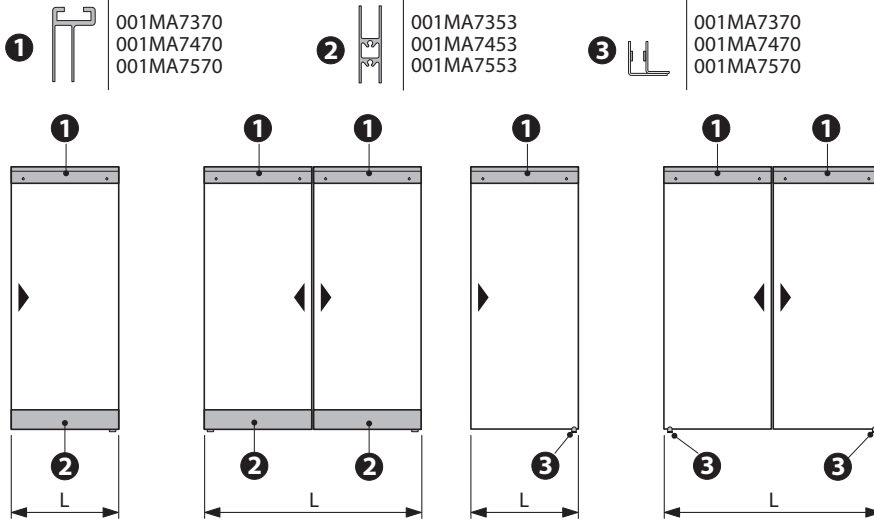
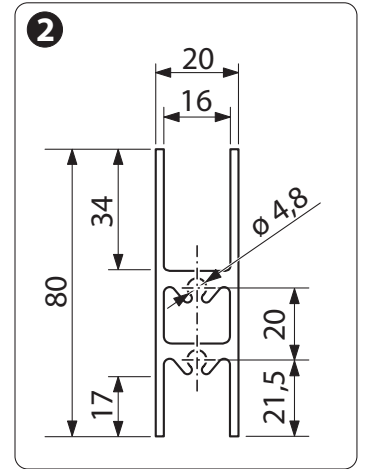
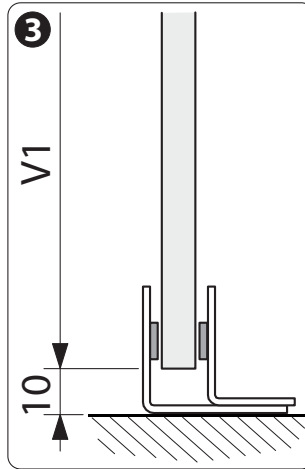
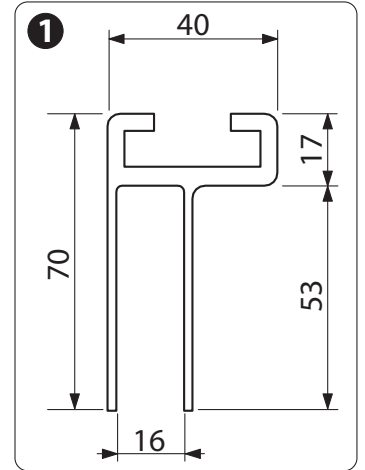


Y	Hauteur par rapport au sol pour la fixation de la traverse
H	Hauteur du gabarit de passage
V	Hauteur de la vitre

$$Y = H + (0 \div 30 \text{ mm})$$

$$V = Y - 73 \text{ mm}$$

$$V1 = Y - 25 \text{ mm}$$

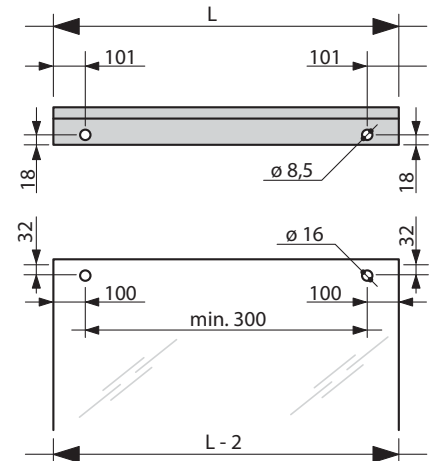


001MA7370
001MA7470
001MA7570

001MA7353
001MA7453
001MA7553

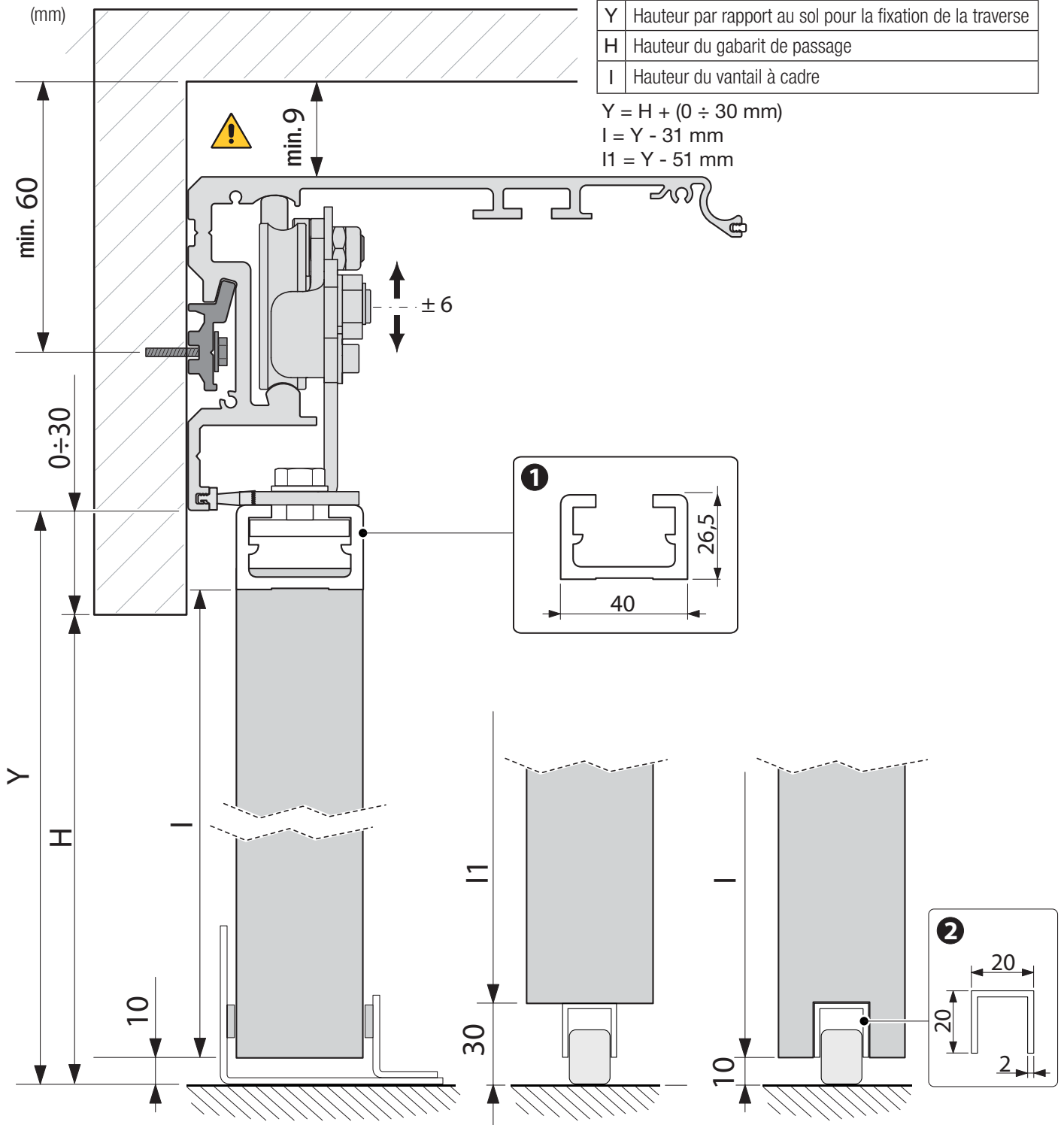
001MA7370
001MA7470
001MA7570

Cotes de perçage pour vitre et profilé supérieur



Vantaux à cadre

(mm)

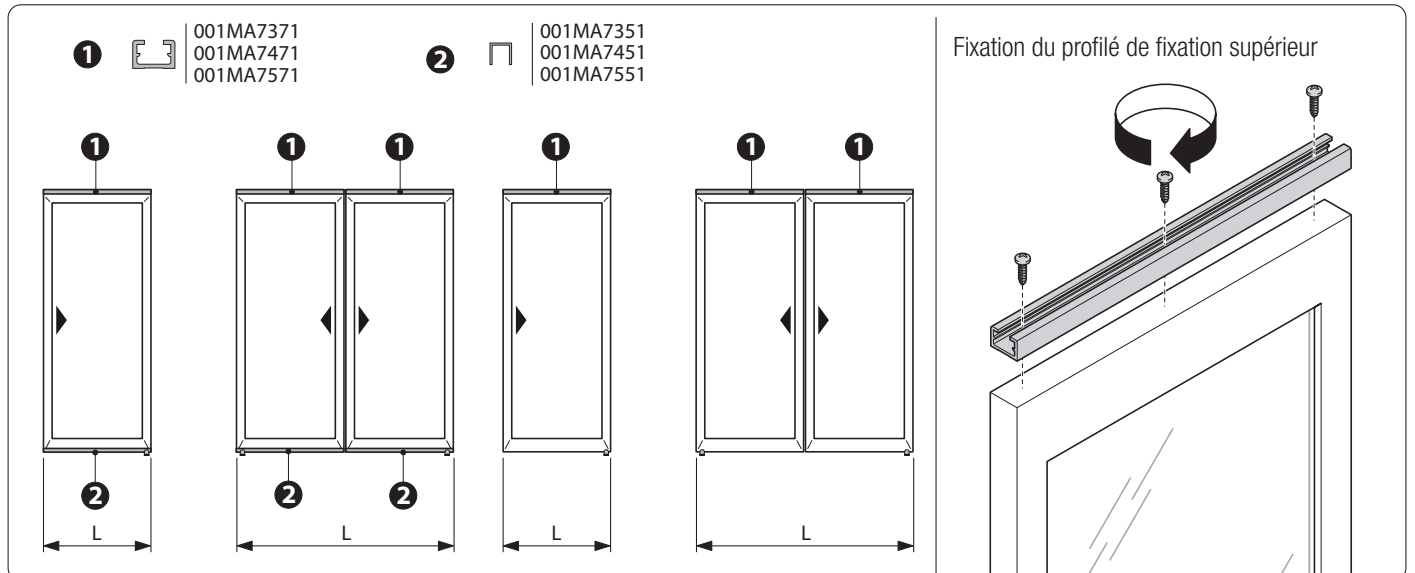


Y	Hauteur par rapport au sol pour la fixation de la traverse
H	Hauteur du gabarit de passage
I	Hauteur du vantail à cadre

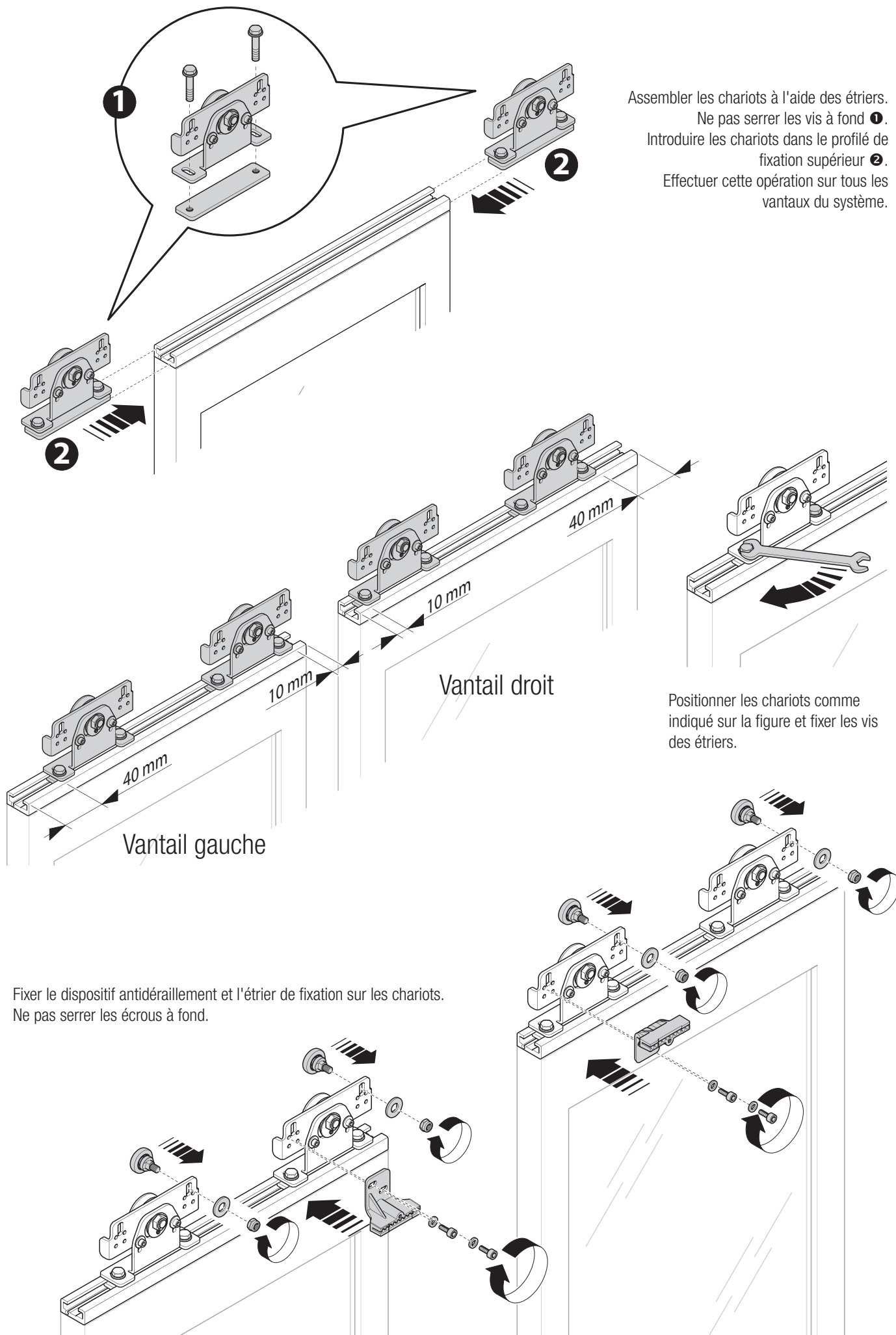
$$Y = H + (0 \div 30 \text{ mm})$$

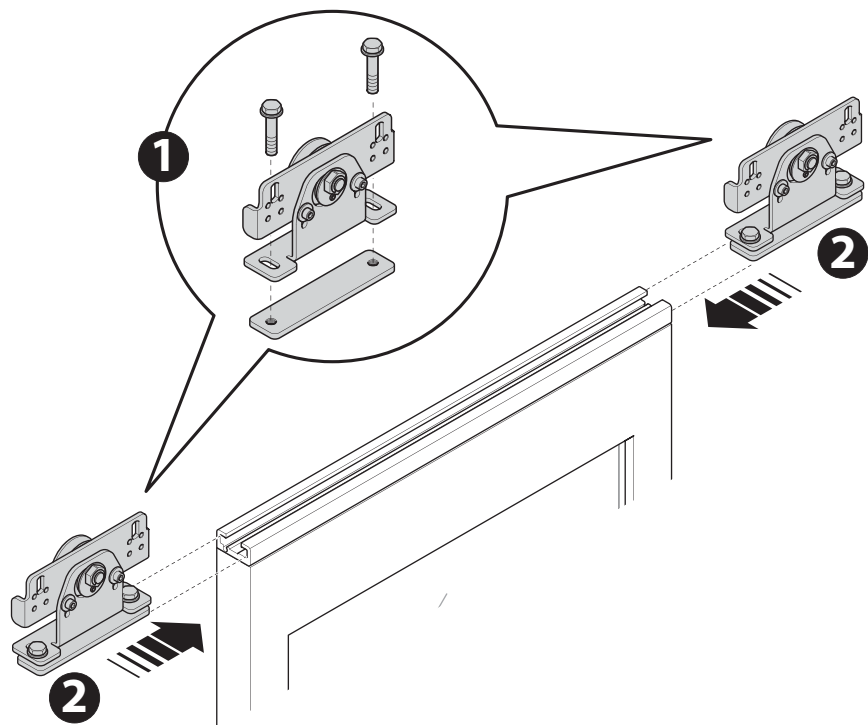
$$I = Y - 31 \text{ mm}$$

$$L1 = Y - 51 \text{ mm}$$



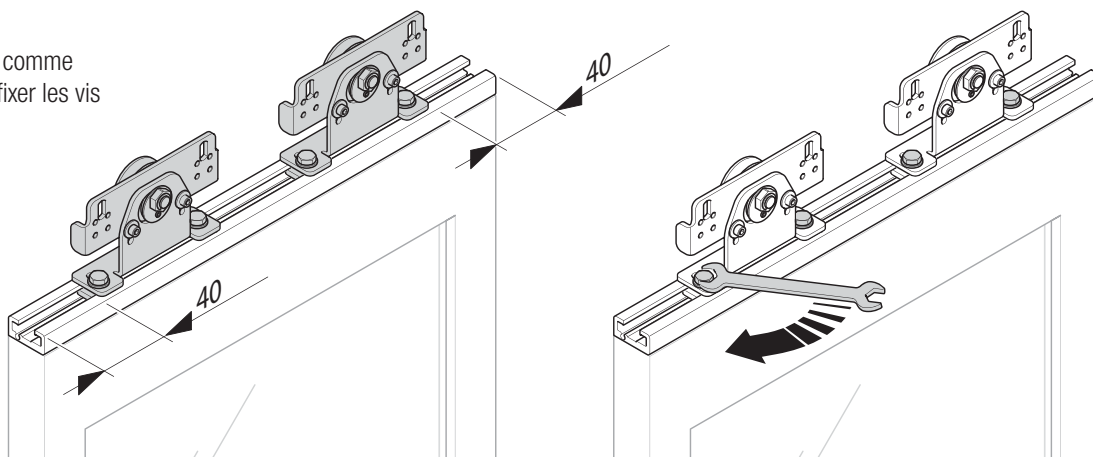
Introduction chariots, système antidéraillement et fixation courroie pour portes coulissantes à DEUX VANTAUX



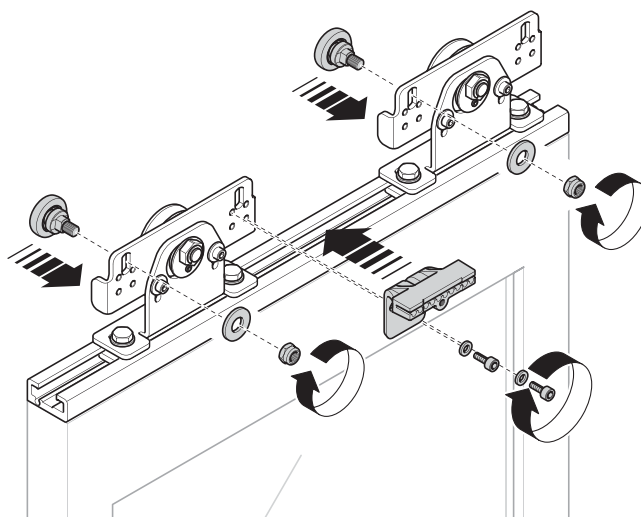


Assembler les chariots à l'aide des étriers.
 Ne pas serrer les vis à fond ❶.
 Introduire les chariots dans le profilé de fixation supérieur ❷.
 Effectuer cette opération sur tous les vantaux du système.

Positionner les chariots comme indiqué sur la figure et fixer les vis des étriers.

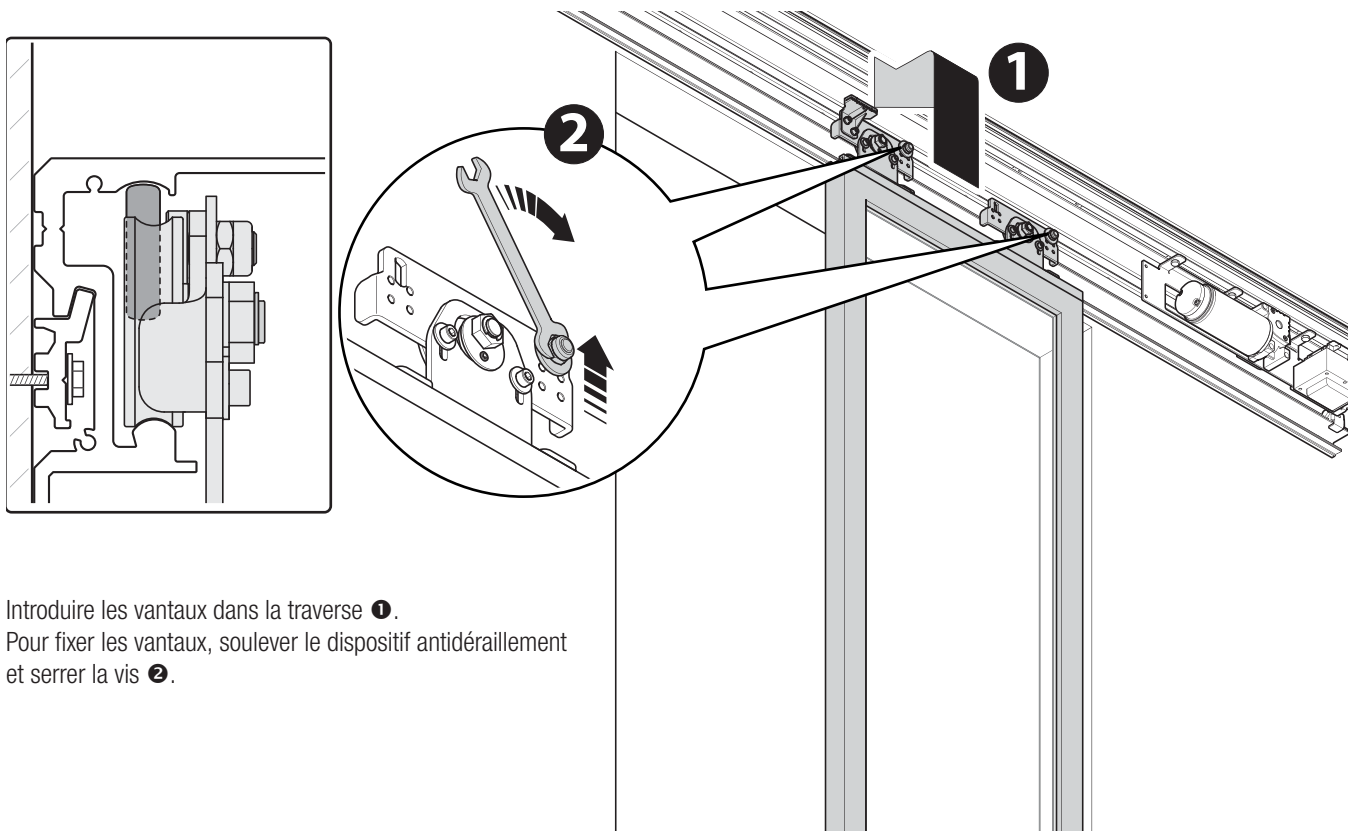


Fixer le dispositif antidéraillement et l'étrier de fixation sur les chariots.
 Ne pas serrer les écrous à fond.

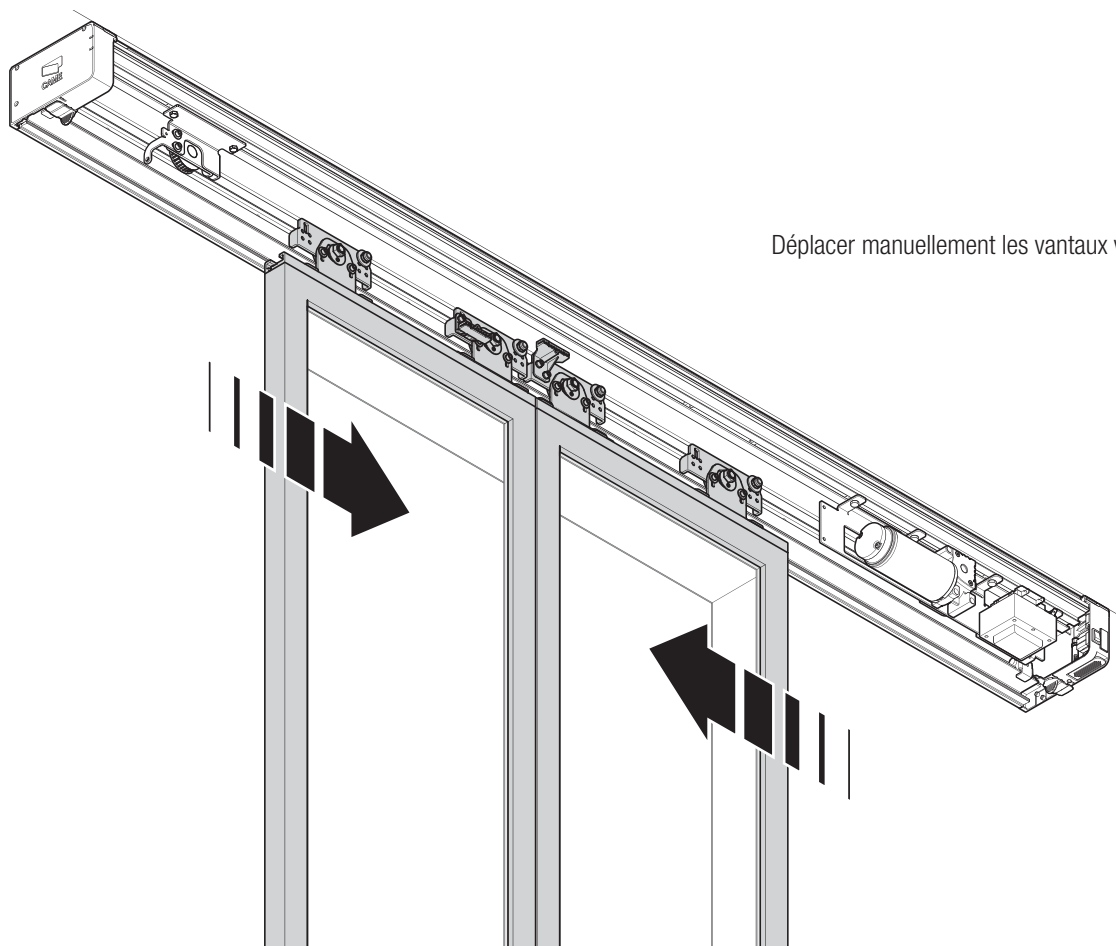


Fixation et alignement des vantaux

 Les indications d'installation suivantes se réfèrent à un système à 2 vantaux. Il est possible d'adapter les indications à un système à un vantail.



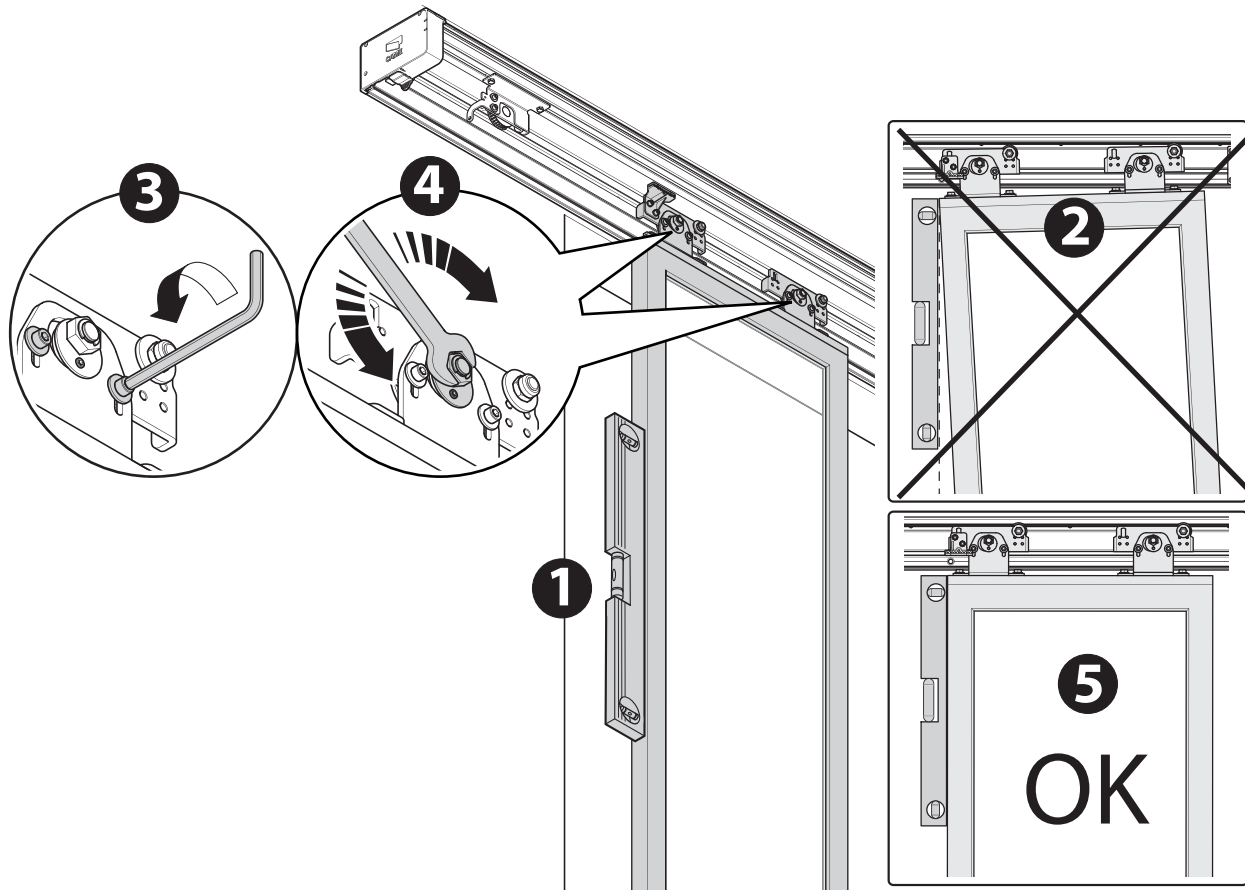
Introduire les vantaux dans la traverse **1**.
Pour fixer les vantaux, soulever le dispositif antidéraillement et serrer la vis **2**.



Déplacer manuellement les vantaux vers le centre.

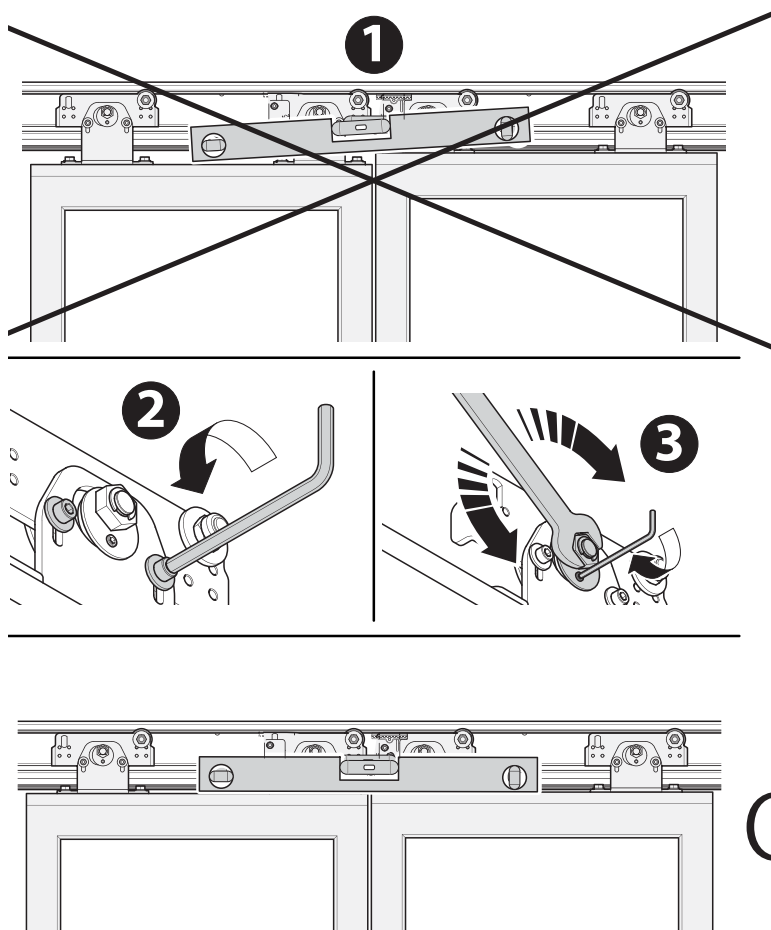
Alignement 1

S'assurer de la mise à niveau correcte afin de garantir le glissement dans le rail ❶. Si nécessaire intervenir ❷, desserrer les deux vis sur les chariots ❸, en régler l'inclinaison au moyen de la vis de l'excentrique de chaque chariot ❹❺. Serrer les vis, y compris la vis sans tête.



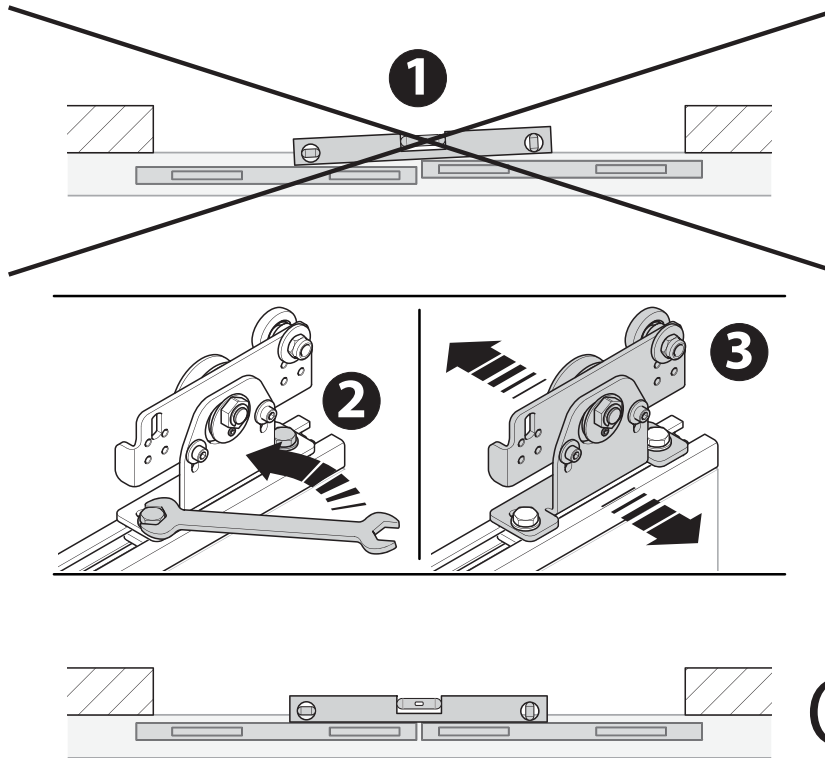
Alignement 2

Si les deux vantaux ne sont pas à la même hauteur ❶, desserrer les vis ❷ et intervenir sur l'excentrique ❸. Serrer enfin les vis, y compris la vis sans tête.

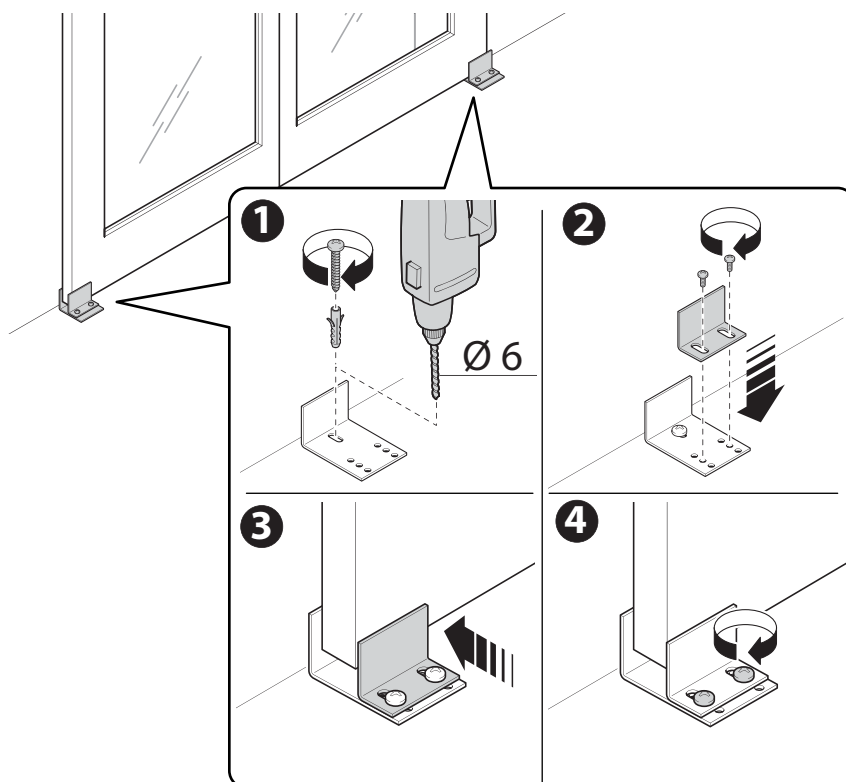


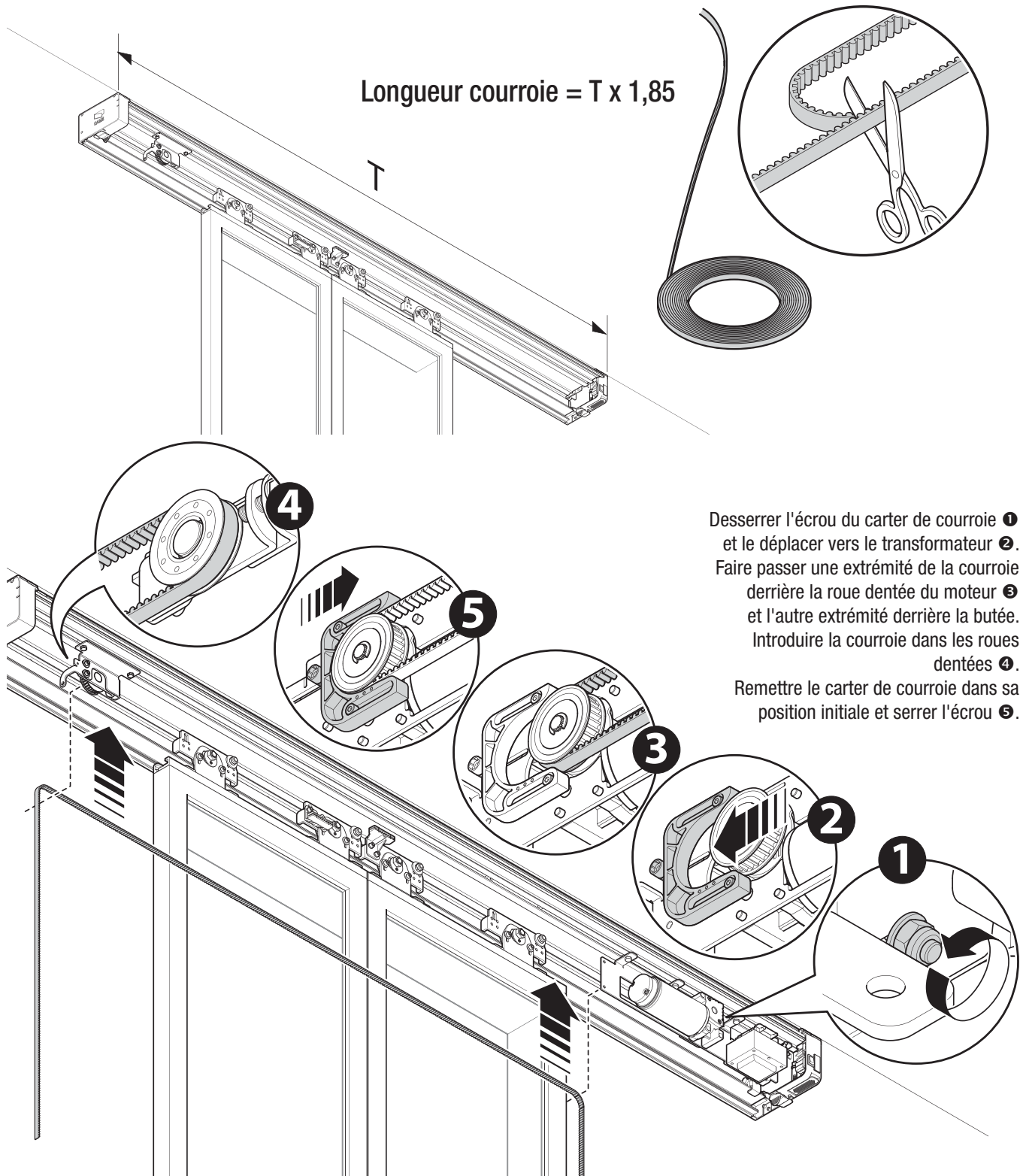
Alignement 3

À défaut d'alignement des vantaux ❶, desserrer les deux vis à tête hexagonale de chaque chariot ❷ et déplacer le chariot en avant et en arrière ❸. Serrer ensuite les vis.



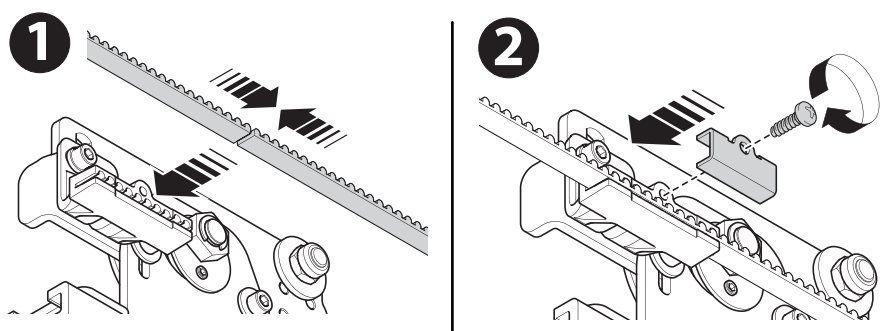
Fixation des patins de guidage



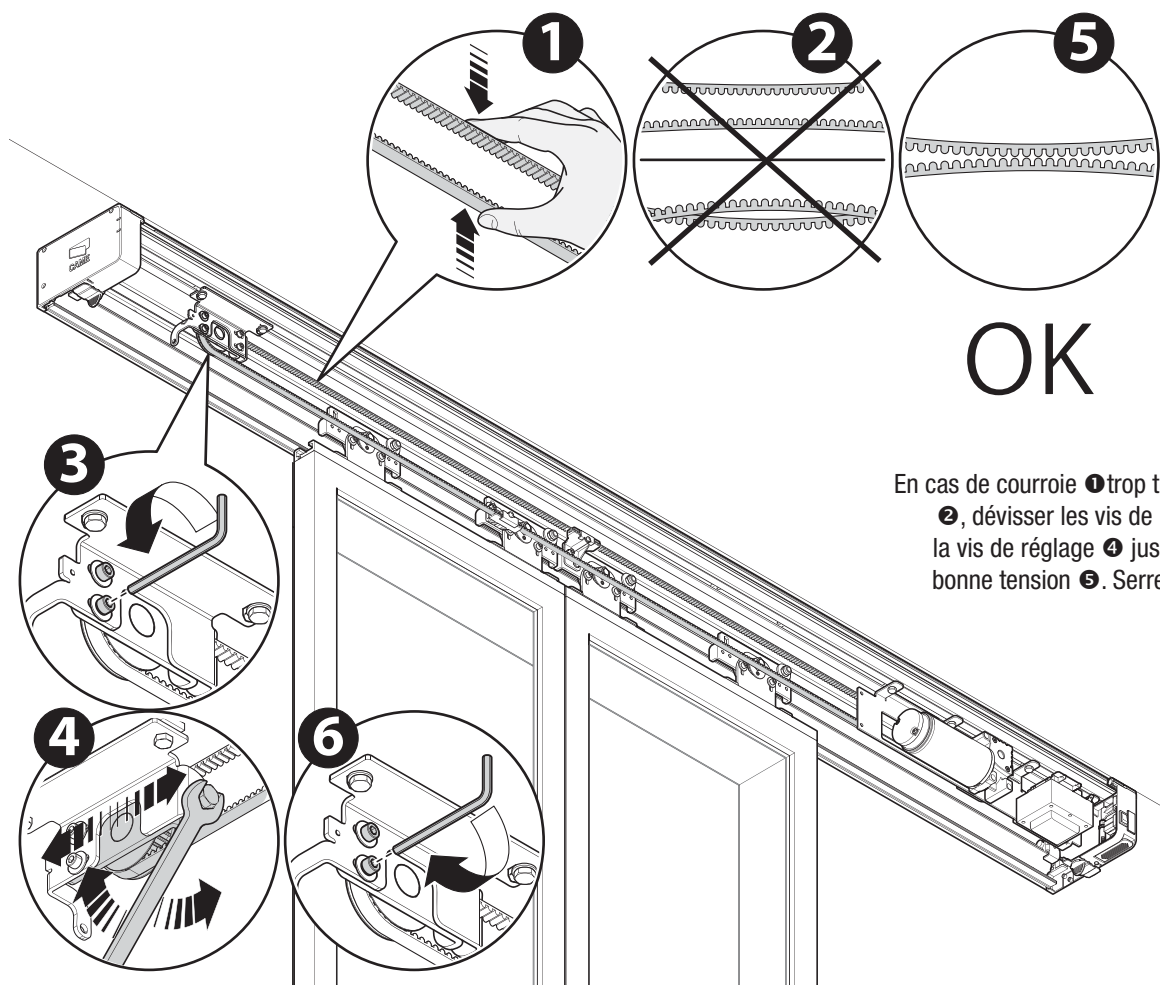


Desserrer l'écrou du carter de courroie ❶ et le déplacer vers le transformateur ❷. Faire passer une extrémité de la courroie derrière la roue dentée du moteur ❸ et l'autre extrémité derrière la butée. Introduire la courroie dans les roues dentées ❹. Remettre le carter de courroie dans sa position initiale et serrer l'écrou ❺.

Introduire les deux extrémités de la courroie sur l'étrier de fixation de la courroie ❶ et la fixer au moyen de la butée et de la vis ❷.

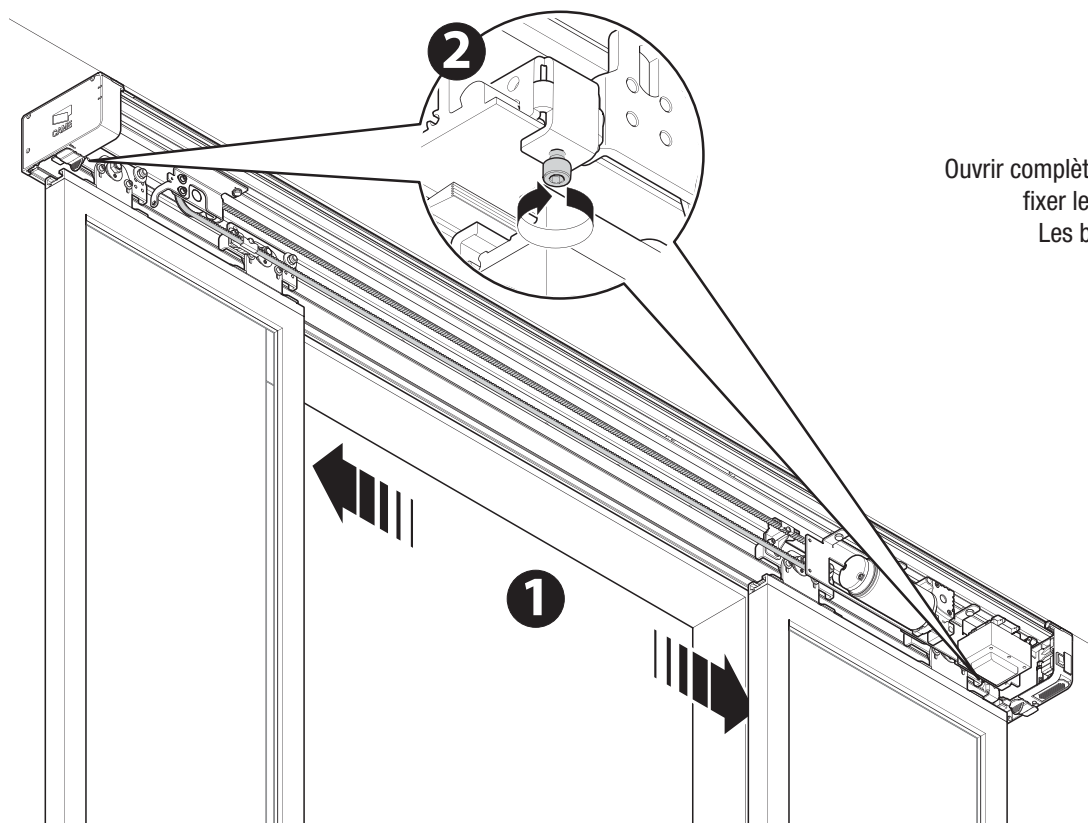


Réglage de la tension de la courroie



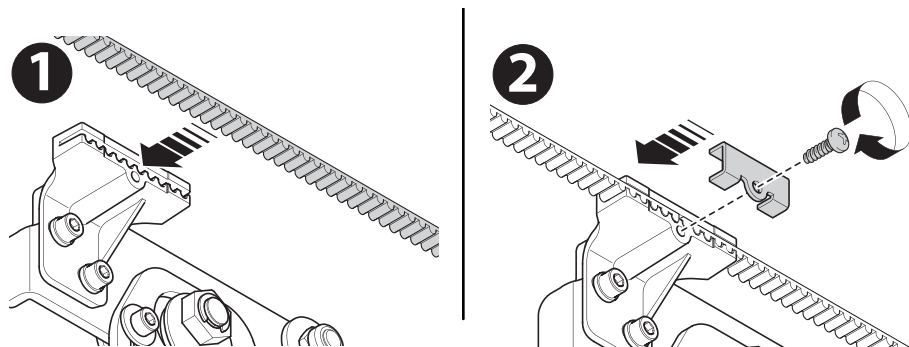
OK

En cas de courroie **1** trop tendue ou trop lâche **2**, dévisser les vis de la butée **3**, agir sur la vis de réglage **4** jusqu'à obtention de la bonne tension **5**. Serrer ensuite les vis **6**.



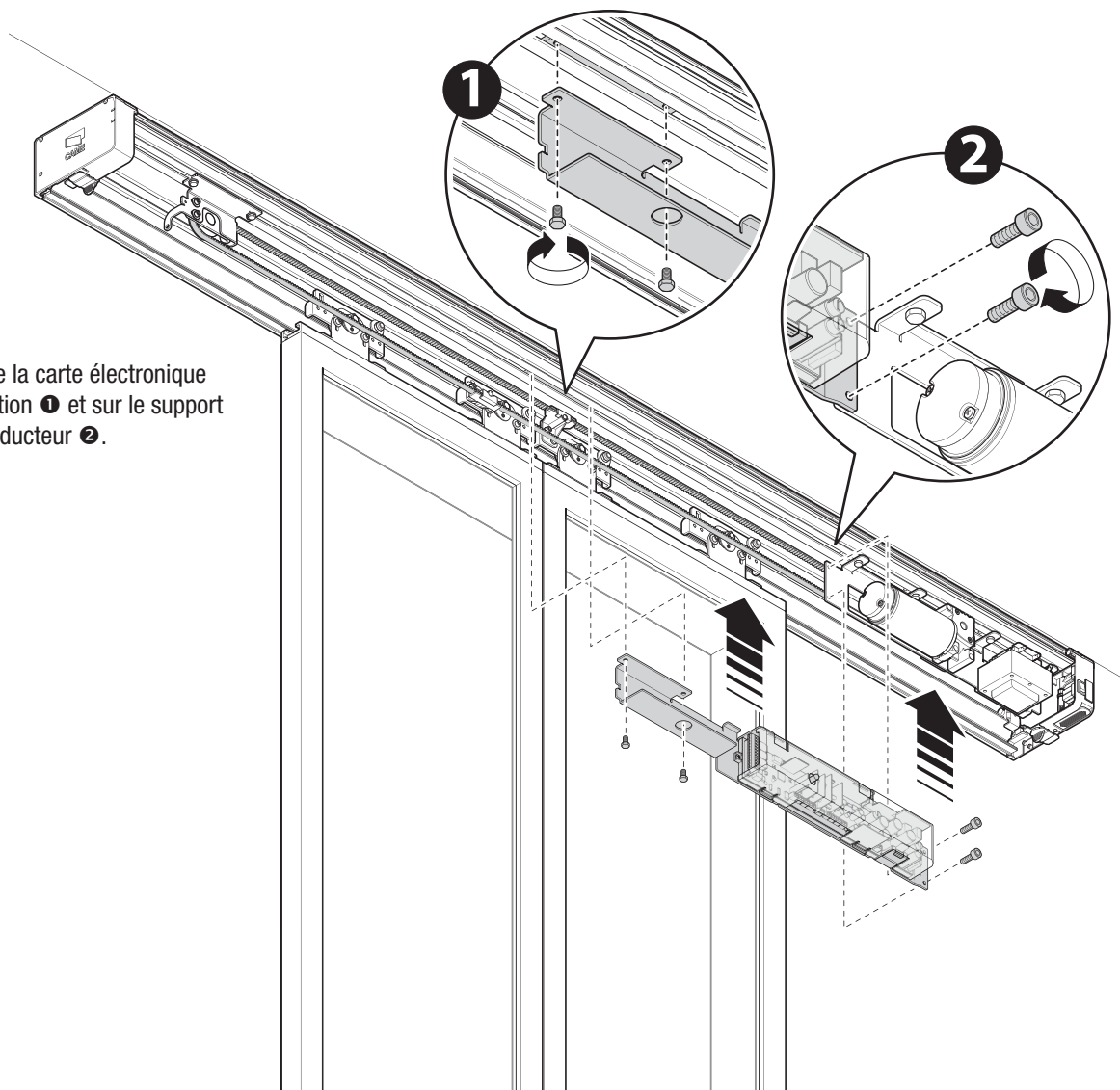
Ouvrir complètement les vantaux **1** et en fixer les butées à l'aide des vis **2**. Les butées permettent l'arrêt en ouverture.

Introduire la courroie sur l'autre étrier de fixation ❶ et la fixer au moyen de la butée et de la vis ❷.



Introduction du groupe carte

Fixer le support de la carte électronique sur l'étrier de fixation ❶ et sur le support du groupe motoréducteur ❷.



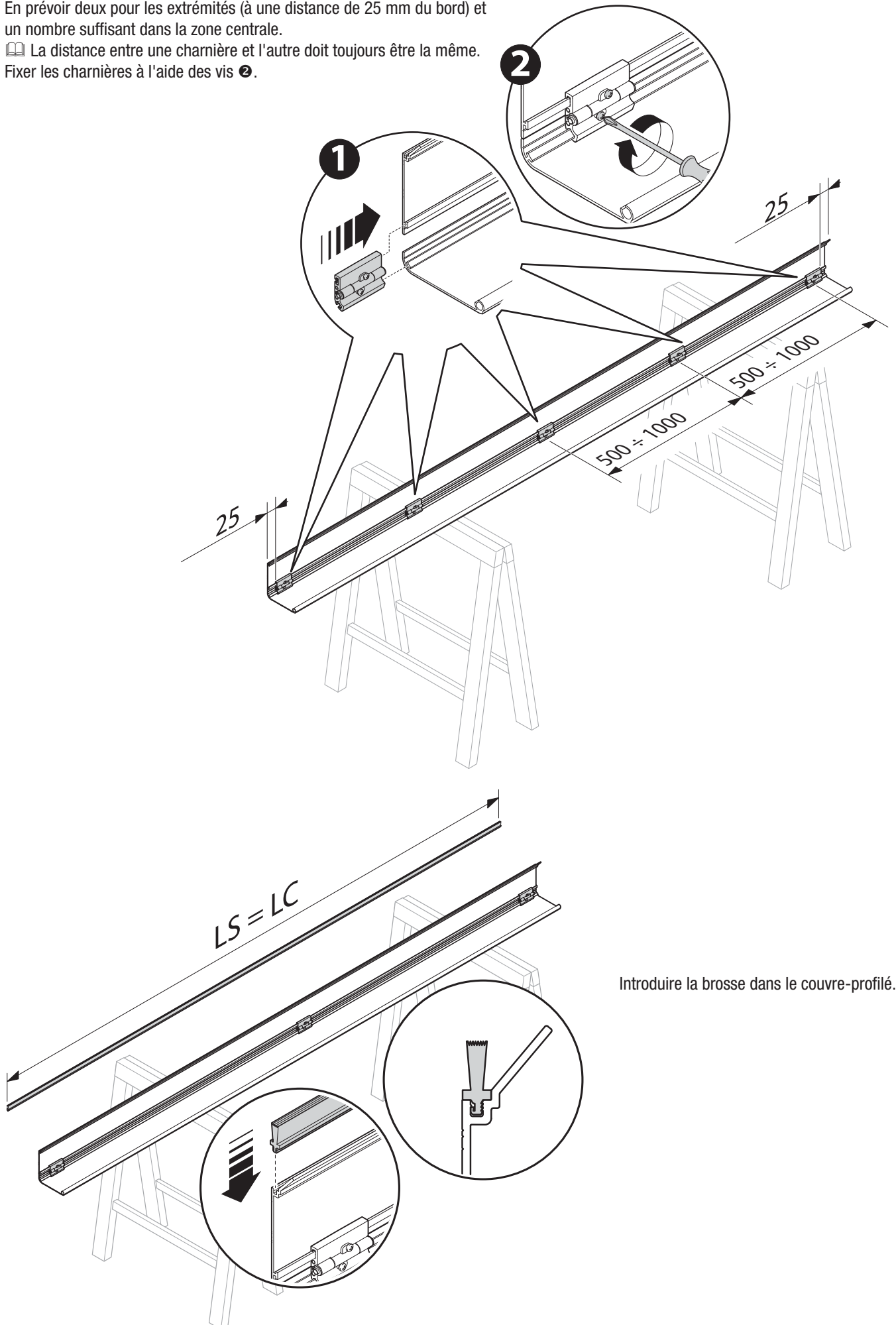
Assemblage et fixation des couvre-profilés

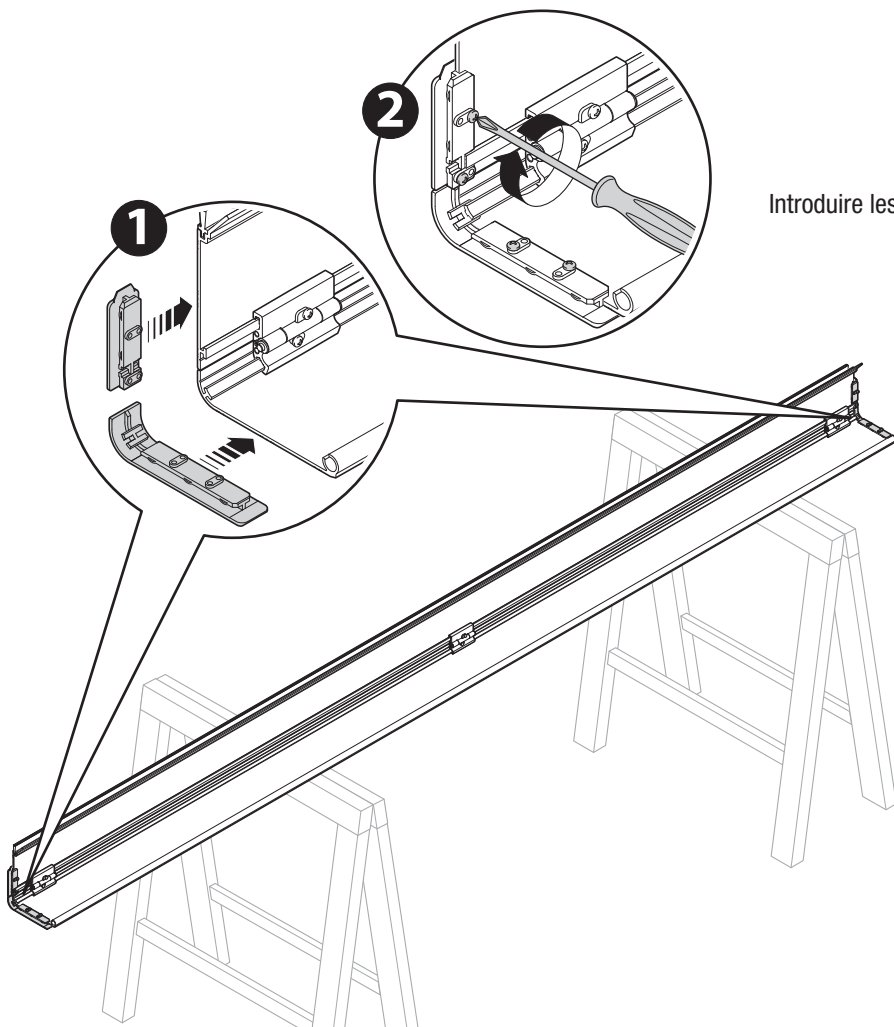
Introduire les charnières entre les deux couvre-profilés ❶.

En prévoir deux pour les extrémités (à une distance de 25 mm du bord) et un nombre suffisant dans la zone centrale.

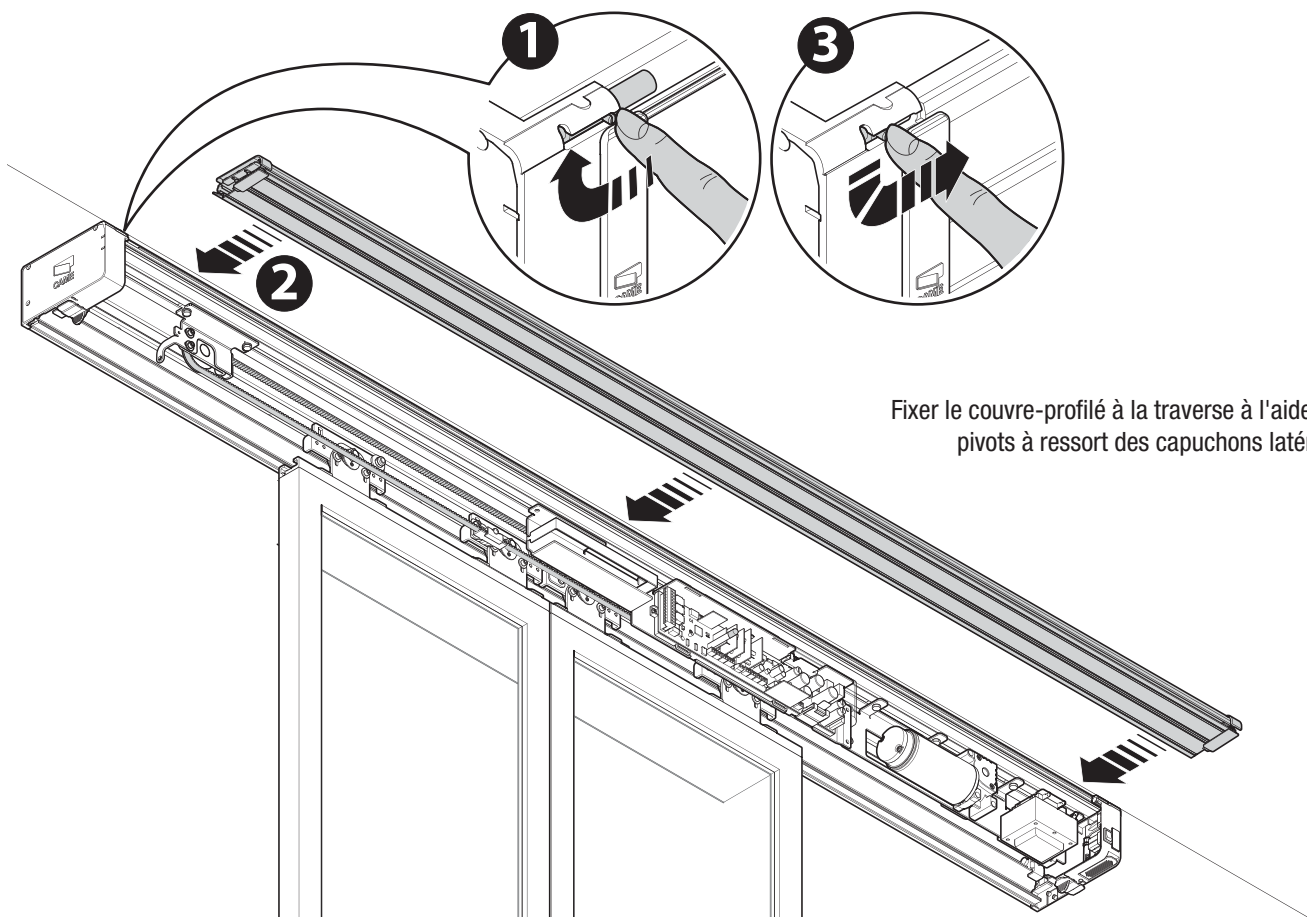
📖 La distance entre une charnière et l'autre doit toujours être la même.

Fixer les charnières à l'aide des vis ❷.





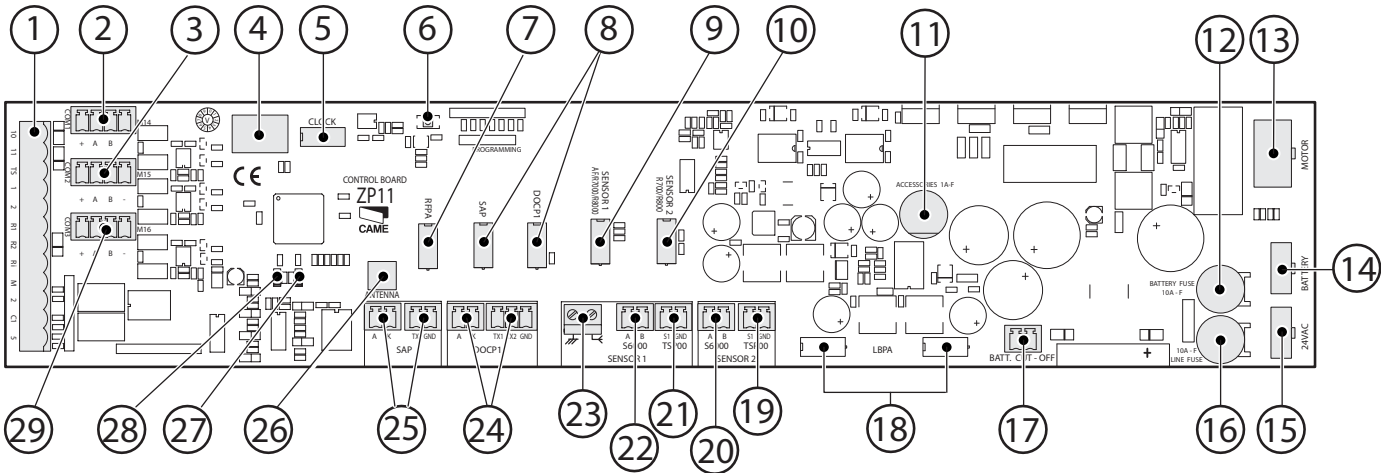
Introduire les cache-fente ❶ et les fixer à l'aide des vis ❷.



Fixer le couvre-profilé à la traverse à l'aide des pivots à ressort des capuchons latéraux.

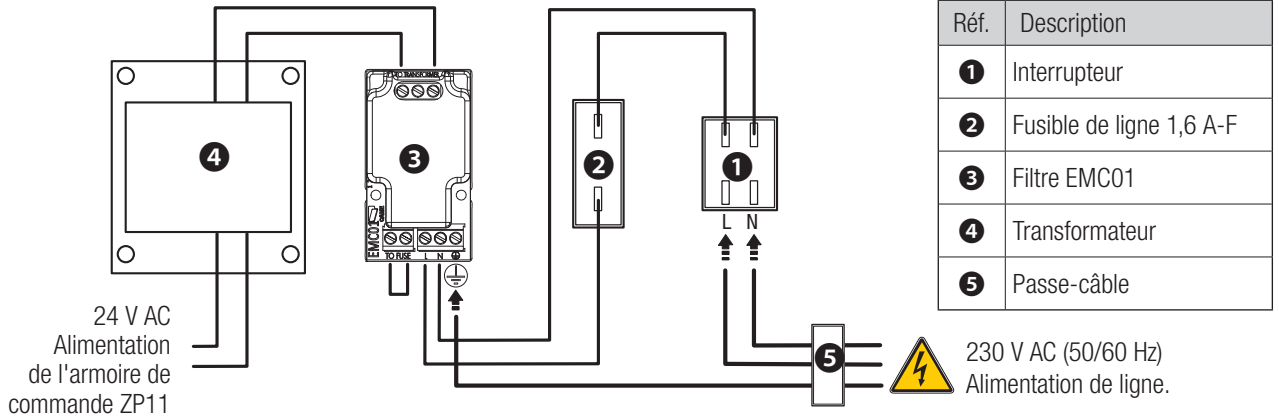
DESCRIPTION DE LA CARTE

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Barrettes dispositifs de détection | 11. Fusible accessoires | 21. Barrette transpondeur TSP00 pour le capteur 1 |
| 2. Barrette sélecteur de fonctions SIPA03 | 12. Fusible batteries | 22. Barrette sélecteur à clavier pour le capteur 1 |
| 3. Barrette connexion couplée ou pivotement | 13. Connecteur motoréducteur avec encodeur | 23. Barrette antenne |
| 4. DIP | 14. Connecteur batteries | 24. Barrette pour photocellules |
| 5. Connecteur carte clock SIPA06 | 15. Connecteur alimentation carte 24 V AC | 25. Barrette pour photocellules pour système antipanique |
| 6. Touche r az | 16. Fusible de ligne | 26. Connecteur antenne pour SIPA04 |
| 7. Connecteur carte RFPA SIPA05 | 17. Branchement pour borne avec shunt pour la connexion des batteries | 27. Led verte |
| 8. Connecteur carte DOCP1 SIPA08/09 | 18. Connecteurs carte LBPA SIPA01 | 28. Led rouge |
| 9. Connecteur carte AF/R700/R800 pour le capteur 1 | 19. Barrette transpondeur TSP00 pour le capteur 2 | 29. Barrette connexion CRP |
| 10. Connecteur carte R700/R800 pour le capteur 2 | 20. Barrette sélecteur à clavier pour le capteur 2 | |



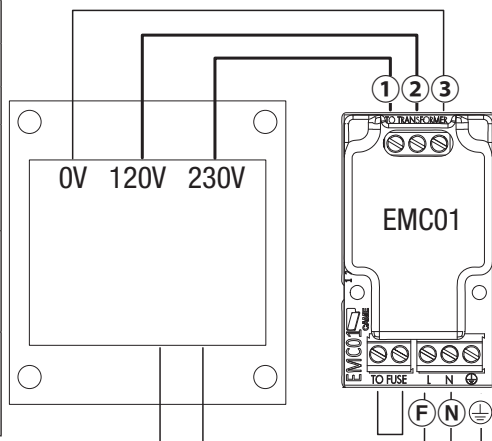
Page 27 - Code manuel : FA00323-FR vers. 2 - 12/2016 © CAME S.p.A. - Le contenu du manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Branchements électriques

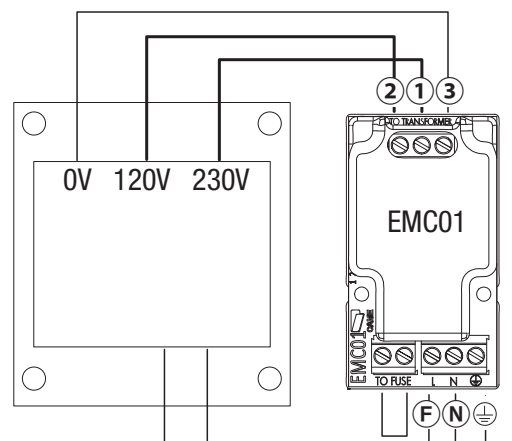


Réf.	Description
(N)	Neutre
(F)	Ligne
(⊕)	Terre
1	Alimentation transformateur 230 V AC (câble rouge)
2	Alimentation transformateur 120 V AC (câble noir)
3	Alimentation transformateur 0 V AC (câble blanc)

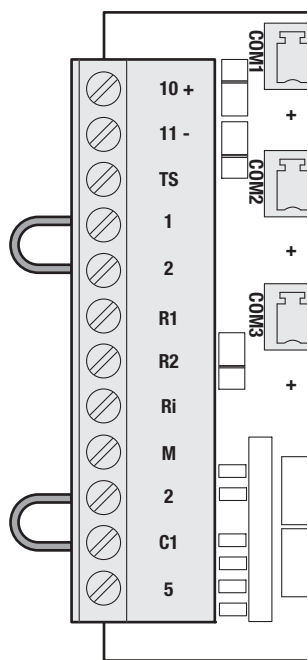
ALIMENTATION SECTEUR 230 V AC (Configuration par défault)



ALIMENTATION SECTEUR 120 V AC (Inverser les câbles 1 et 2 comme indiqu e)

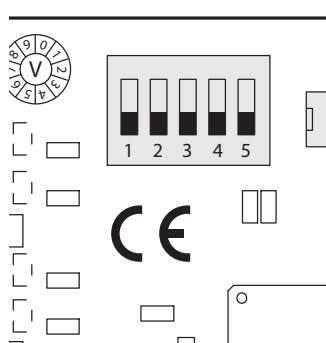


Connexion accessoires




- 10 - 11** Sortie alimentation accessoires 12 V DC.
Attention ! Les accessoires connectés sur 10-11 ne doivent pas dépasser tous ensemble 18 W.
- TS** Connexion de sécurité des photocellules (test services).
- 1 - 2** Connexion bouton STOP (N.F.).
Le contact est shunté. Enlever le shunt si nécessaire.
- 2 - R1** Connexion capteur externe (N.O.) (désactivable).
- 2 - R2** Connexion capteur interne (N.O.).
- 2 - Ri** Connexion capteur central verrouillage (N.O.) (uniquement avec fonction pivotement).
- 2 - M** Commande ouverture/fermeture manuelle (N.O.).
Le contact présente deux fonctions :
- Commande d'ouverture, même avec SIPA04 ou SIPA03 en mode PORTE FERMÉE, pour le passage préférentiel, (ex. : fermeture du soir, commande d'ouverture sur sélecteurs à clé ou magnétiques).
- OUVERTURE PAS-À-PAS avec modalité manuelle ou modalité « nuit » avec FERMETURE AUTOMATIQUE désactivée ; à l'enfoncement du bouton, le vantail s'ouvre complètement et ne se ferme que lorsqu'il est totalement ouvert.
Avec cette fonction, les contacts 2-R1 et 2-R2 sont désactivés.
- 2 - C1** Connexion photocellules en réouverture durant la fermeture (N.F.) (désactivable).
Le contact est shunté. Enlever le shunt si nécessaire.
Le contact est utilisé pour les photocellules ou d'autres dispositifs de sécurité en cas d'utilisation impossible du branchement dédié.
- 5 - 10** Voyant porte ouverte.

Sélection des fonctions par DIP



DIP	Description des fonctions
1 ON	Réglage de la course
1 OFF	Fonctionnement normal
2 ON	La carte devient MAÎTRE en cas d'ouverture par pivotement ou synchronisée
2 OFF	La carte devient ESCLAVE en cas de fonctionnement par pivotement ou synchronisé Fonctionnement normal
3 ON	Fonctionnement par pivotement (uniquement sur MAÎTRE)
3 OFF	Fonctionnement synchronisé (uniquement sur MAÎTRE) Fonctionnement normal
4 ON	Enregistrement de l'éventuel SIPA04
4 OFF	
5 ON	Ouverture vantail unique vers la GAUCHE
5 OFF	Ouverture vantail unique vers la DROITE Ouverture porte à deux vantaux

 Cette fonction peut être également configurée au moyen de SIPA03 ou SIPA04

Connexions accessoires

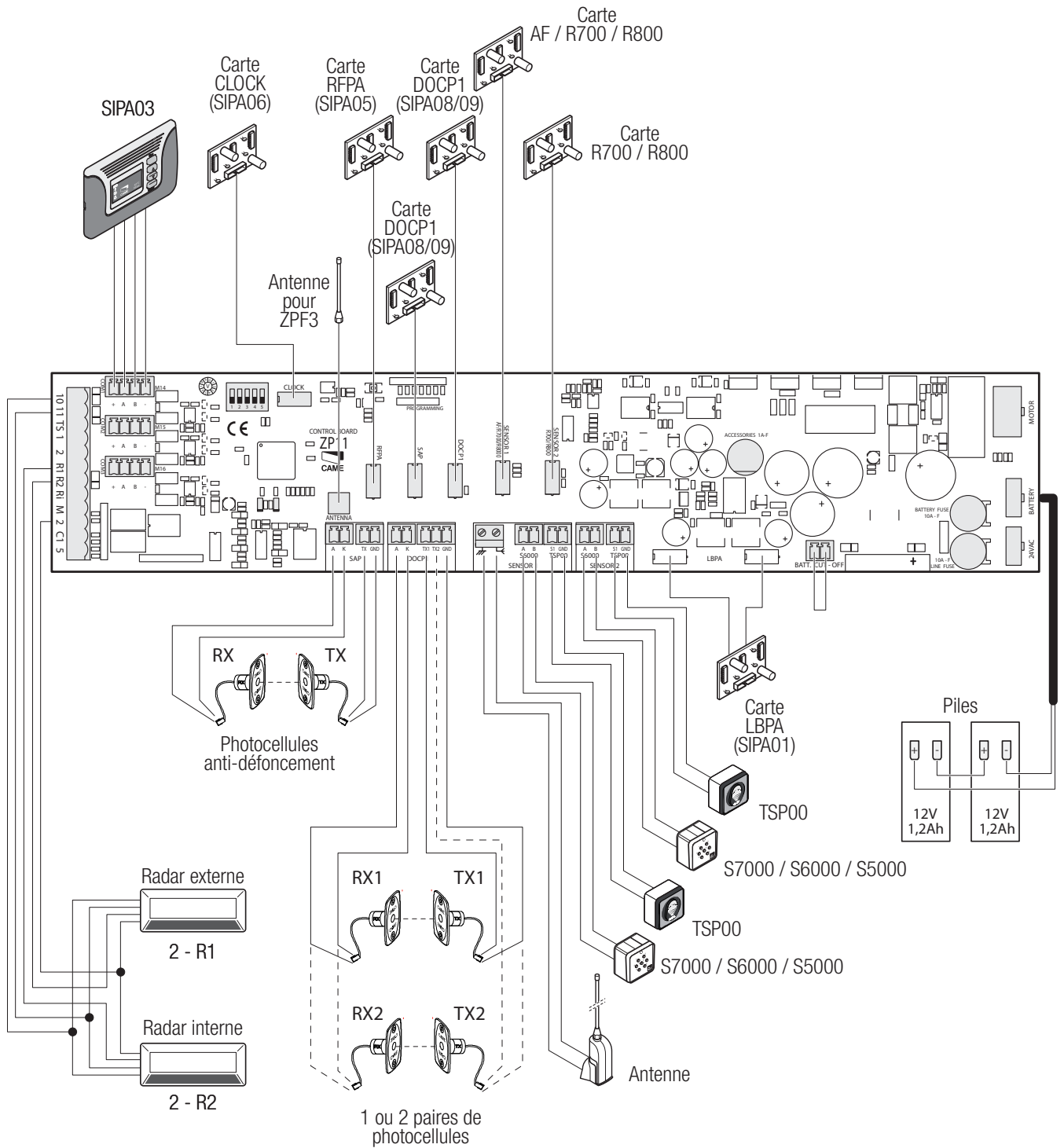


Tableau LEDS

LED verte	○ OFF	Absence d'alimentation
	☀ 4 clignotements par seconde	Contact de STOP (1-2) ouvert ou contact ouvert sur photocellules
	☀ Allumée en permanence	Réglage effectué et fonctionnement normal
LED rouge	☀ 1 clignotement par seconde	Comptage fermeture automatique
	☀ 2 clignotements par seconde	Comptage fermeture automatique après détection d'un obstacle en phase de fermeture
	☀ 4 clignotements par seconde	Détection obstacle
	☀ Allumée en permanence	Remise à zéro du temps de fermeture automatique
LED Verte et Rouge	☀ Clignotement alterné	Le réglage de la course n'a pas été effectué

Réglage course

Contrôles préliminaires

S'assurer que/qu' :

- la courroie est correctement tendue ;
- il n'y a aucun obstacle sur la course des vantaux ;
- toutes les vis sont fixées ;
- les capteurs sont correctement alignés et dégagés ;
- les fonctions souhaitées sont correctement sélectionnées sur les commutateurs DIP ;
- le contact de STOP 1-2 est bien fermé ;
- les vantaux se trouvent à mi-course.

Important ! Durant le réglage, tous les dispositifs de sécurité seront désactivés jusqu'au terme du réglage, sauf l'ARRÊT TOTAL.

Sélectionner le commutateur DIP 5 sur la position souhaitée et alimenter l'automatisme.

Les leds verte et rouge clignotent de façon alternée.

Avec SIPA03 ou SIPA04, s'assurer de la sélection effective de la modalité AUTOMATIQUE.

Amener le DIP 1 sur ON.

Les vantaux effectueront une manœuvre de fermeture et d'ouverture. L'automatisme se positionnera ensuite sur le point d'ouverture maximum (la LED verte reste allumée en permanence).

Amener le DIP 1 sur OFF.

Envoyer une commande d'ouverture. L'automatisme effectuera la fermeture.

À l'envoi d'une commande d'ouverture, l'automatisme exécute une manœuvre d'ouverture et de fermeture.

Fonction de sécurité

Lorsque le dispositif de sécurité détecte un obstacle, la carte électronique commande

la réouverture si l'automatisme est en phase de fermeture

l'arrêt si l'automatisme est en phase d'ouverture.

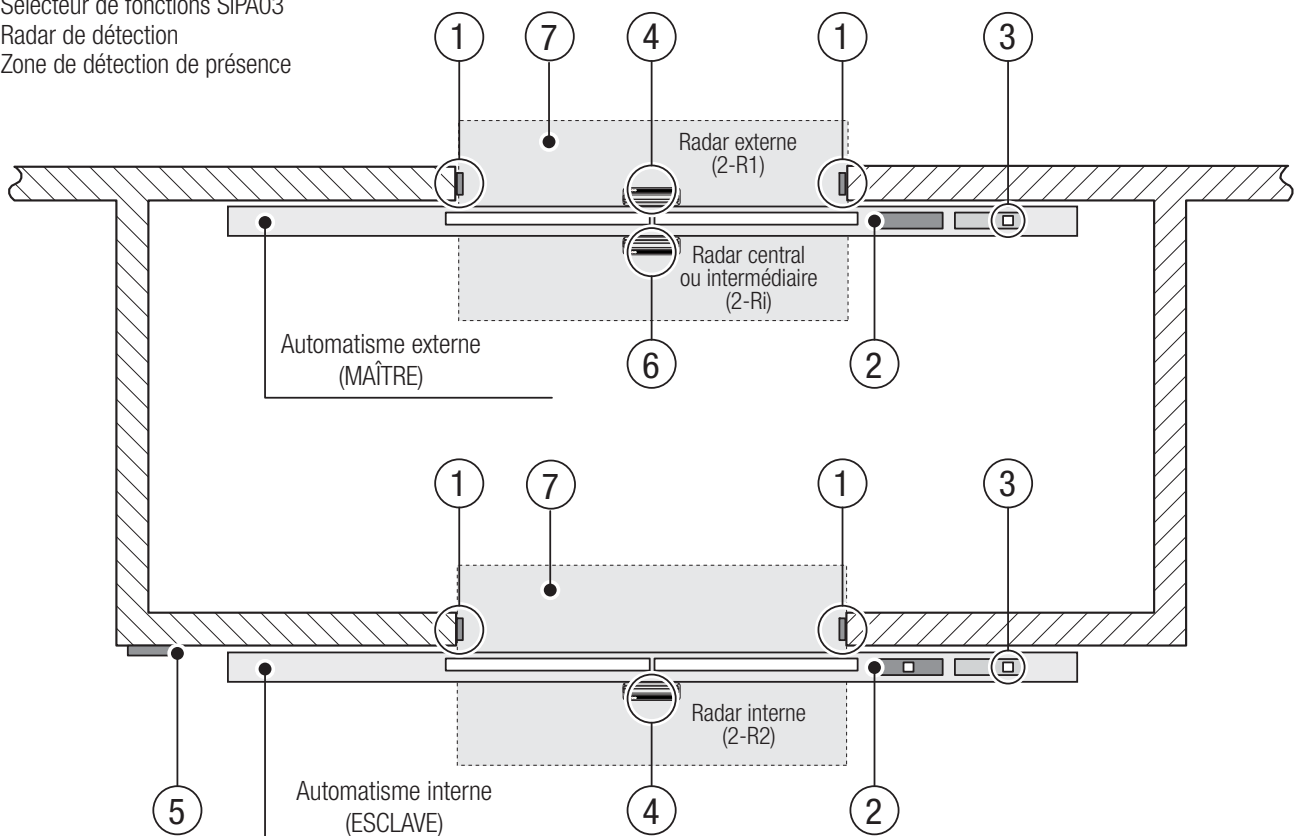
Si l'obstacle persiste

en fermeture l'automatisme effectuera 3 manœuvres de fermeture et s'arrêtera en ouverture dans l'attente d'une nouvelle commande

en ouverture l'automatisme s'arrêtera sur l'obstacle en effectuant la fermeture automatique (le fonctionnement est automatiquement rétabli après l'élimination de l'obstacle).

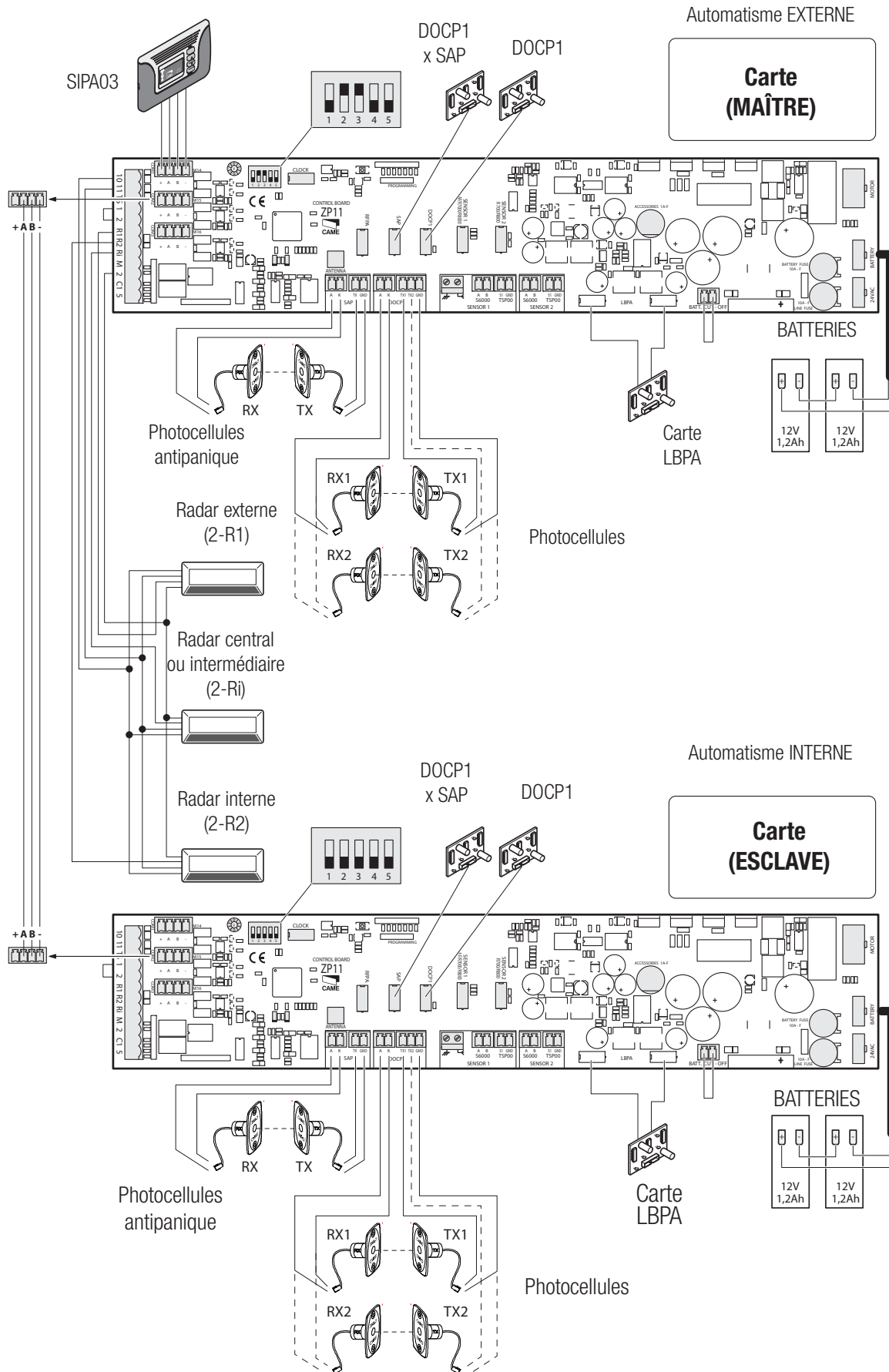
SYSTÈME SAS

- 1 Photocellules
- 2 Carte ZP11
- 3 Verrouillage électrique 001SIPA02
- 4 Radar de commande
- 5 Sélecteur de fonctions SIPA03
- 6 Radar de détection
- 7 Zone de détection de présence



Connexions spécifiques pour système SAS

Connecter les accessoires aux deux cartes et entre eux au moyen de la borne **ouverture par pivotement/ouverture synchronisée** (voir figure).
 Sur l'automatisme **externe**, sélectionner le DIP 2 sur **ON (MAÎTRE)** et positionner le DIP 3 sur **ON**.
 Sur l'automatisme **MAÎTRE**, connecter tous les capteurs de commande et l'éventuel SIPA03.
 Contrôler, sur l'automatisme **interne (ESCLAVE)**, que les DIP 2 et 3 sont bien sur **OFF**.
 Les photocellules et l'antipanique doivent être indépendants sur les deux automatismes.
 Les réglages au moyen de SIPA03 ou SIPA04 doivent être effectués sur l'automatisme **MAÎTRE**.
 Si les contacts 1-2 et 2-C1 ne sont pas utilisés, les shunter sur les deux automatismes.



Auto-apprentissage de la course

Effectuer l'auto-apprentissage comme suit :

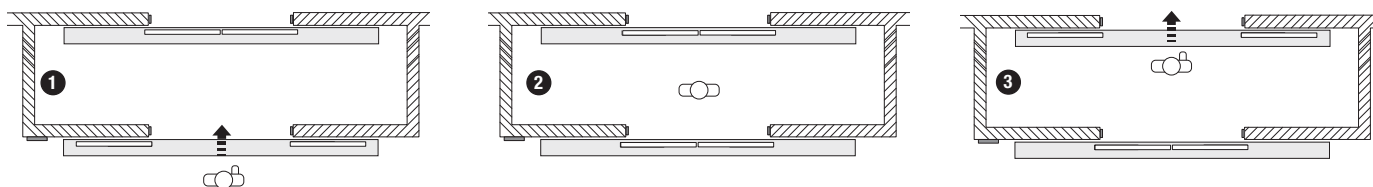
- mettre les deux automatismes hors tension ;
- effectuer les connexions et les réglages comme indiqué au paragraphe (CONNEXIONS SPÉCIFIQUES POUR SYSTÈME SAS) ;
- remettre les deux automatismes sous tension ;
- positionner les micro-interrupteurs 2 et 3 sur ON sur la carte MAÎTRE ;
- appuyer sur la touche reset sur la carte MAÎTRE pendant 2 secondes ;
- positionner le micro-interrupteur 1 sur ON sur la carte MAÎTRE (les vantaux de l'automatisme ESCLAVE effectueront une manœuvre d'ouverture jusqu'à la butée d'arrêt, puis ceux de l'automatisme MAÎTRE en feront de même) ;
- positionner à nouveau le micro-interrupteur 1 sur OFF ;
- envoyer une commande d'ouverture (par le contact 2-R1).

Fonctionnement

À la détection de présence d'un des radars (externe ou interne), l'automatisme ouvre la porte spécifique tout en bloquant l'autre :

Séquence opérations standard :

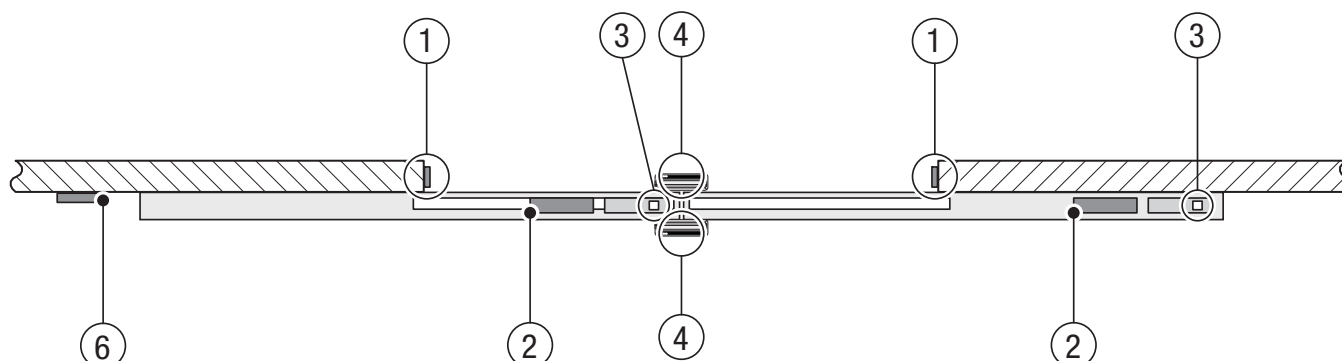
- détection présence par capteur externe ou interne
- ouverture 1ère porte / blocage de l'autre porte
- fermeture 1ère porte
- ouverture 2ème porte
- fermeture 2ème porte / débloquage de l'autre porte



Le capteur central (intermédiaire) connecté sur les bornes **2 - Ri** détecte la présence de personnes entre les deux automatismes et active l'ouverture de l'automatisme opposé à celui ayant exécuté la dernière ouverture.

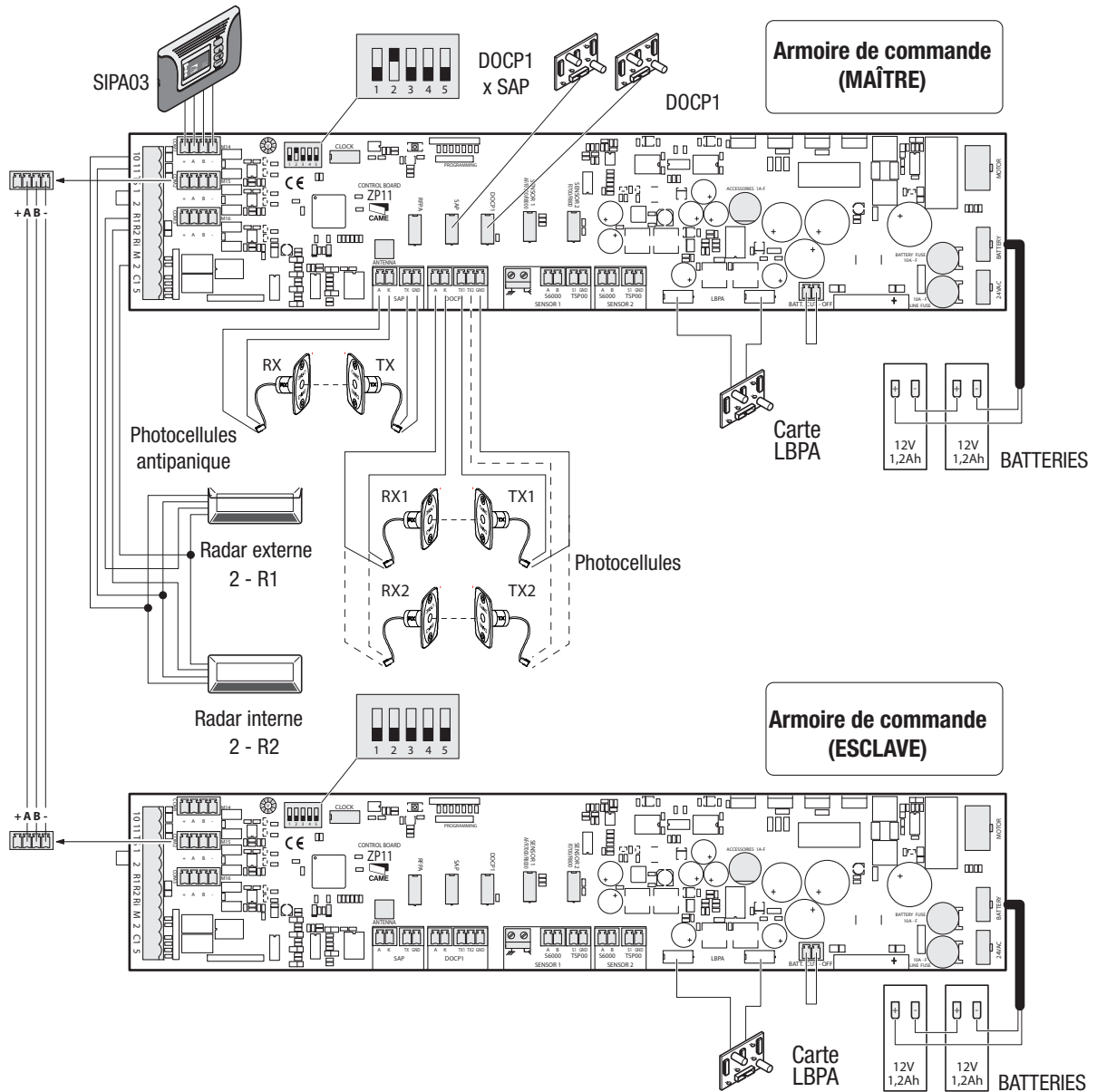
SYSTÈME VIS-À-VIS (POUR PASSAGES SUPÉRIEURS À 3350 MM)

- 1 Photocellules
- 2 Carte ZP11
- 3 Dispositif de verrouillage électrique 001SIPA02
- 4 Radar MR8003
- 5 Sélecteur de fonctions SIPA03



Connexions spécifiques pour système vis-à-vis

- Contrôler que le DIP 5 de chaque carte est correctement réglé.
- Connecter les cartes entre elles au moyen de la borne ouverture par pivotement/ouverture synchronisée (voir schéma).
- Sur la carte où sont connectés tous les accessoires (y compris les photocellules et le dispositif antipanique) et l'éventuel sélecteur de fonctions (MAÎTRE), positionner le DIP 2 sur ON et le DIP 3 sur OFF. Les réglages doivent eux aussi être effectués sur la carte MAÎTRE.
- Contrôler, sur l'automatisme ESCLAVE, que les DIP 2 et 3 sont bien sur OFF.
- Si les contacts 1-2 et 2-C1 ne sont pas utilisés sur la carte MAÎTRE, les shunter.



Auto-apprentissage de la course

Effectuer l'auto-apprentissage comme suit :

- mettre les deux automatismes hors tension ;
- effectuer les connexions et les réglages comme indiqué au paragraphe (CONNEXIONS SPÉCIFIQUES POUR SYSTÈME VIS-À-VIS) ;
- remettre les deux automatismes sous tension ;
- positionner le micro-interrupteur 2 sur ON sur la carte MAÎTRE ;
- appuyer sur la touche reset sur la carte MAÎTRE pendant 2 secondes ;
- positionner le micro-interrupteur 1 sur ON sur la carte MAÎTRE (le vantail de l'automatisme ESCLAVE effectuera une manœuvre d'ouverture jusqu'à la butée d'arrêt, puis celle de l'automatisme MAÎTRE en fera de même) ;
- positionner à nouveau le micro-interrupteur 1 sur OFF ;
- envoyer une commande d'ouverture (par le contact 2-R1).

Fonctionnement

Ce fonctionnement prévoit l'utilisation de deux traverses avec cartes reliées entre elles comme dans la fonction pivotement, mais les deux automatismes sont commandés par la carte MAÎTRE.

ENTRETIEN

Entretien curatif

☞ Avant toute autre opération d'entretien, il est conseillé de mettre hors tension pour éviter toute situation de danger provoquée par des déplacements accidentels du dispositif.

Registre d'entretien périodique tenu par l'utilisateur (semestriel)

Date	Remarques	Signature

Entretien curatif

△ Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées.

📖 Les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Registre entretien curatif

Timbre installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	
Timbre installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	RÉFÉRENCES	CAUSES POSSIBLES
L'automatisme n'effectue pas l'ouverture	1-2-3-4-5-6-10-11-19-20-22-24-26	1 - Alimentation - absente ou inappropriée
L'automatisme n'effectue pas la fermeture	4-5-7-8-9-10-11-18-19-22-26	2 - Fusibles hors d'usage
L'automatisme n'effectue pas l'ouverture complète	3-11-15-16-17-19-22-23-24-25-26	3 - Programmation initiale - absente ou inappropriée
L'automatisme n'effectue pas la fermeture complète	3-11-15-16-17-19-22-23-24-26	4 - Sélection incorrecte par le biais du sélecteur de fonctions (SIPA03) ou du sélecteur émetteur-récepteur (SIPA04)
L'automatisme fonctionne toujours à vitesse réduite	17-19-22-23-24-25	5 - Connexions incorrectes
L'automatisme ne maintient pas les réglages initiaux	15-16-17-19-22-23-24-25-26	6 - Shunt 1-2 absent
Le verrouillage électrique ne permet pas l'ouverture	5-19-20	7 - Contacts 2 -C1 non court-circuités ou sans aucun dispositif de sécurité
Les photocellules ne fonctionnent pas	5-7-8-9-19	8 - Photocellules de sécurité non alignées ou ne fonctionnant pas
Le fonctionnement ne correspond pas à la fonction configurée sur le sélecteur	5-10-19	9 - Fonction photocellule à sélectionner au moyen du sélecteur
L'antipanique ne fonctionne pas	4-12-13-22-23-24-25	10 - Connexion incorrecte du moteur
Système trop bruyant	22-23-24-25	11 - Encodeur hors d'usage
		12 - Carte antipanique (RFPA) hors d'usage
		13 - Piles usagées
		15 - Réglages des ralentissements (ouverture et fermeture) inappropriés
		16 - Réglages des points de ralentissement (ouverture et fermeture) inappropriés
		17 - Réglages des vitesses (ouverture et fermeture) inappropriés
		18 - Réglage TFA, excessif
		19 - Carte générale ZP11 hors d'usage
		20 - Verrouillage électrique en panne
		22 - Frottements entre les vantaux mobiles et fixes - éliminer les causes des contacts
		23 - Dispositifs d'entraînement avec obstacles au niveau du mouvement - entre chariots et câbles
		24 - Éventuels résidus/objets sur le rail de coulissement
		25 - Tension/courroie- inappropriée
		26 - Butées mécaniques - à aligner

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

 CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

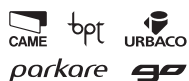
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration CE - CAME S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/42/CE et 2014/30/UE.

La copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.

Français - Code manuel : **FA00323-FR** - vers. **2** - 12/2016 - © Came S.p.A.
Le contenu du manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

CAME
safety&comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

☎ (+39) 0422 4940

✉ (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c

33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

☎ (+39) 0434 698111

✉ (+39) 0434 698434

www.came.com